

Linee guida per la presentazione di proposte progettuali standard

Navodila za pripravo in predložitev projektnih predlogov standardnih projektov



**Investiamo nel
vostro futuro!**

**Naložba v vašo
prihodnost!**

www.ita-slo.eu



Premessa	Uvod
<p>Il presente documento costituisce un supporto ai proponenti per guidarli nel corso della compilazione della Manifestazione di interesse e della scheda progettuale in forma estesa e deve essere letto in coerenza con tutti gli altri documenti che costituiscono il c.d. "Application Pack", nonché con il testo del Bando pubblico cui la proposta progettuale si riferisce.</p> <p>La manifestazione di interesse è il modulo da compilare esclusivamente per i progetti strategici, primo step procedurale.</p> <p>La scheda progettuale in forma estesa deve essere compilata sia per i progetti standard, sia per i progetti strategici, secondo step procedurale. Per i piccoli progetti devono essere compilate solo alcune sezioni della scheda progettuale che verranno indicate nel bando.</p> <p>Le schede progettuali devono essere compilate usando il font Trebuchet MS, carattere 10.</p> <p>Le descrizioni devono essere esaustive e nel contempo sintetiche.</p> <p>Si chiede possibilmente il rispetto del massimale del numero di righe indicate per ogni sezione (il numero di righe si intende riferito a ciascuna versione linguistica).</p> <p>I formati (cartaceo, elettronico - pdf, word, excel ecc.) secondo cui presentare le schede progettuali verranno specificate nei bandi. Si tenga presente che la versione cartacea ed elettronica (versioni scannerizzate rese complete di timbri e firme) presentate dovranno essere identiche. In linea di massima, le schede progettuali e il piano finanziario verranno richiesti anche in formato "modificabile" (rispettivamente, word ed excel), in modo da favorire la redazione dei rapporti di valutazione da parte dei valutatori.</p>	<p>Navodila za pripravo in predložitev projektnih predlogov so namenjena zagotavljanju podpore prijaviteljem projektov pri postopku izpolnjevanja Predloga projektne ideje in Prijavnice. Potrebno jih je brati v povezavi z vsemi drugimi dokumenti, ki sestavljajo razpisno dokumentacijo, in v okviru javnega razpisa, na katerega se projekt nanaša.</p> <p>Predlog projektne ideje je obrazec, ki ga je potrebno izpolniti samo za strateške projekte na prvi stopnji. Prijavnica je obrazec, ki ga je potrebno izpolniti tako za standardne projekte kot za strateške projekte v okviru druge stopnje. Za male projekte je potrebno izpolniti samo nekatera polja Prijavnice, ki bodo navedena v javnem razpisu.</p> <p>Predlog projektne ideje in Prijavnica morata biti izpolnjeni z uporabo pisave Trebuchet MS, velikosti 10.</p> <p>Opisi morajo biti izčrpani in hkrati jedrnat.</p> <p>Poleg tega priporočamo, da se v posameznih delih upošteva navedeno maksimalno število vrstic (število vrstic se nanaša na posamezno jezikovno različico).</p> <p>Formati (tiskani, elektronski - pdf, word, excel itd.) v katerih je potrebno predložiti Predlog projektne ideje in Prijavnico, bodo navedeni v javnih razpisih. Predložena izvoda, tiskan in elektronski (v skenirani različici, ki je opremljena z žigom in podpisom) morata biti identična. Praviloma je potrebno Predlog projektne ideje, Prijavnico in Opis stroškovnega načrta predložiti tudi v »spremenljivem« formatu (Predlog projektne ideje in Prijavnica v word obliki, Opis stroškovnega načrta v excel obliki) za potrebe priprave poročil o vrednotenju s strani ocenjevalcev.</p>
<p>COMPILAZIONE IN LINGUA ITALIANA E SLOVENA DELLA SCHEDA: il Lead Partner è responsabile della corrispondenza delle versioni italiana e slovena della Scheda per la presentazione di proposte progettuali (di seguito "Scheda").</p>	<p>SLOVENSKA IN ITALIJANSKA RAZLIČICA OBRAZCEV: Vodilni partner je odgovoren za medsebojno usklajenost med slovensko in italijansko različico prijavnice (v nadaljevanju "Prijavnica").</p>
<p>ACRONIMO: si suggerisce di indicare un termine di massimo 20 caratteri che identifichi in modo inequivocabile e rapido il progetto. Non includere punteggiatura (es. PACE non P.A.C.E.). L'acronimo deve essere unico per il progetto per cui non può essere diverso nelle due versioni linguistiche. L'acronimo va inserito insieme al titolo anche sulla</p>	<p>AKRONIM: Navedite besedo (največ 20 znakov), ki nedvoumno in hitro identificira projekt. Ne vstavljajte ločil (npr. PACE in ne P.A.C.E.). Akronim mora biti enoten in se ne sme razlikovati glede na jezikovno različico. Akronim je potrebno vpisati skupaj z naslovom projekta tudi v Pismu o</p>



<p>Lettera di intenti e nella Dichiarazione di responsabilità del LP.</p>	<p>nameri in v Izjavi vodilnega partnerja.</p>
<p>TITOLO DEL PROGETTO: inserire il titolo del progetto per esteso, nonché l'acronimo scelto dai partner di progetto (titolo e acronimo vanno riportati anche sulla lettera di intenti e sulla Dichiarazione di responsabilità del LP). Qualora concordato tra i partner, il titolo può essere espresso in lingua inglese accanto alla versione bilingue italiana e slovena.</p>	<p>NASLOV PROJEKTA: Izpišite celoten naslov projekta, prav tako akronim, ki so ga izbrali projektni partnerji (naslov in akronim je potrebno vpisati tudi v Pismu o nameri in v Izjavi vodilnega partnerja). V soglasju med partnerji, je naslov lahko izpisan v angleškem jeziku, poleg dvojezične slovensko-italijanske različice.</p>
<p>PRINCIPALE SETTORE DI INTERVENTO: Inserire i codici relativi ai temi prioritari, così come definiti all'Allegato II del reg. (CE) n. 1828/2006 come riportato all'Allegato 1 di queste Linee Guida, indicando solo il codice che si riferisce al tema prioritario prevalente cui fa riferimento il progetto.</p>	<p>GLAVNI SEKTOR DELOVANJA: Navedite kodo za razsežnost prednostne teme sektorja delovanja v skladu s seznamom iz Priloge II Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 in Prilogo 1 teh navodil. Navedite samo kodo področja, ki najbolj ustreza projektnim aktivnostim.</p>
<p>PRIORITA': indicare l'Asse prioritario del Programma Operativo cui il progetto fa riferimento (nel caso in cui un progetto possa rientrare in diversi Assi, indicare quello cui prevalentemente si riferisce il contenuto del progetto).</p>	<p>PREDNOSTNA NALOGA: Navedite prednostno nalogo Operativnega programa, na katero se projekt nanaša (v primeru, da se načrtovane projektne aktivnosti nanašajo na izvedbo aktivnosti, povezanih z več kot eno prednostno nalogo, navedite samo tisto prednostno nalogo, pri kateri načrtovane aktivnosti prevladujejo).</p>
<p>SINTESI DEL PROGETTO: è necessario indicare brevemente le informazioni basilari concernenti il progetto: le attività previste, il costo totale, la durata e la localizzazione.</p>	<p>POVZETEK PROJEKTA: Na kratko navedite osnovne podatke o projektu: načrtovane aktivnosti, skupni stroški, trajanje in lokacija.</p>
<p>QUALITA' DELLA COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA: indicare quali delle modalità di collaborazione fra i partner di progetto si intende perseguire (si ricorda che devono essere indicate almeno due modalità di collaborazione e quattro per i progetti strategici).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sviluppo congiunto: significa che i partner di progetto hanno realizzato congiuntamente le attività di ideazione, preparazione e definizione dell'idea progettuale attraverso incontri e riunioni finalizzati alla messa a punto della proposta progettuale. • Attuazione congiunta: significa che i partner di progetto prevedono una ripartizione dei compiti per la realizzazione delle diverse fasi del progetto, così come indicato alla Sezione B7 della Scheda • Personale congiunto: significa che il progetto non deve dare origine a sovrapposizioni o duplicazioni di funzioni sui due lati del confine e deve prevedere l'impiego di 	<p>KAKOVOST ČEZMEJNEGA SODELOVANJA: Navedite obliko sodelovanja med projektnimi partnerji (upoštevajte, da se pri strateških projektih zahteva izpolnjevanje vseh 4 pogojev sodelovanja, medtem ko se za standardne in male projekte zahteva izpolnjevanje vsaj dveh pogojev sodelovanja).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skupna priprava: projektni partnerji so skupaj načrtovali, pripravili in opisali svojo projektno idejo na srečanjih, katerih cilj je bila opredelitev predloga projekta. • Skupno izvajanje: projektni partnerji si med seboj razdelijo dolžnosti izvedbe različnih faz projekta, kakor je navedeno v delu B.7 Prijavnice. • Skupno osebje: v okviru projekta ne sme prihajati do prekrivanja in/ali podvajanja funkcij na obeh straneh meje, potrebno je predvideti vključitev osebja vseh projektnih



<p>personale di tutti i Partner di progetto proporzionalmente alla loro partecipazione al progetto medesimo. In particolare, secondo quanto stabilito dal Principio del Partner capofila, deve essere previsto un unico <i>Team Manager</i> e un unico <i>Financial manager</i> che operano presso il Lead Partner nell'ambito del workpackage 1 "Coordinamento e gestione", per conto di tutto il partenariato.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finanziamento congiunto: il progetto ha un piano finanziario congiunto ed unico e i fondi sono allocati a tutti i partner. Il finanziamento è suddiviso tra partner Italiani e sloveni in base alle attività da svolgere ed al budget loro attribuito all'interno del progetto. 	<p>partnerjev v skladu z njihovo stopnjo udeležbe v projektu. V skladu z načelom vodilnega partnerja je potrebno določiti enega skupnega projektne vodjo in enega skupnega finančne vodjo, ki delujeta pri vodilnem partnerju, kakor je opisano v delovnem sklopu 1 "Kordinacija in upravljanje projekta", v imenu celotnega partnerstva.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skupno financiranje: projekt ima skupen stroškovni načrt, iz katerega se sredstva dodelijo vsem partnerjem. Sredstva se porazdeli med slovenske in italijanske partnerje glede na aktivnosti, ki se bodo izvajale in glede na potrebna sredstva za izvedbo le-teh v okviru projekta.
<p>CREAZIONE DI PARTENARIATI STABILI E DURATURI: descrivere in che modo i Partner di progetto intendono collaborare tra di loro per il raggiungimento dei risultati attesi e quale sia il loro ruolo nella realizzazione del progetto, in coerenza con quanto previsto nelle Sezioni B7 e B9 della scheda progettuale. Specificare come i partner intendono eventualmente collaborare per la creazione di forme stabili e strutturate di partenariato che possano proseguire anche oltre la durata del progetto.</p>	<p>VZPOSTAVITEV STABILNEGA IN TRAJNEGA PARTNERSTVA: Opišite obliko sodelovanja med projektnimi partnerji in vlogo vsakega partnerja za doseganje rezultatov projekta v skladu z deloma B.7 in B.9. Navedite, kako nameravajo projektni partnerji vzpostaviti stabilno in dobro strukturirano partnerstvo, tudi po zaključku projekta.</p>
<p>SEZIONE A</p>	<p>DEL A</p>
<p>La partecipazione ai progetti è aperta a tutti i potenziali partner che hanno loro sede legale o operativa o competenza amministrativa nell'area eleggibile al Programma come descritta nel cap. 2.a. del programma operativo¹.</p> <p>Le autorità pubbliche nazionali/regionali con giurisdizione o competenza amministrativa sul territorio eleggibile al Programma rientrano tra i beneficiari qualora realizzino interventi con immediata ricaduta nell'area eleggibile al Programma.</p> <p>I partner di progetto sono coloro che apportano valore aggiunto al progetto ricevendo un contributo con fondi di Programma ed eventualmente cofinanziando il progetto conformemente a quanto</p>	<p>Na javni razpis se lahko prijavijo prijavitelji in partnerji, ki imajo sedež ali organizacijsko enoto v upravičenem območju programa, ali pa opravljajo naloge iz svoje pristojnosti in dejavnosti na upravičenem območju programa, vendar imajo sedež ali organizacijsko enoto izven upravičenega območja, kjerkoli v državi Sloveniji ali Italiji, kakor je opisano v poglavju 2.a Operativnega programa².</p> <p>Državne/deželne javne institucije, ki opravljajo naloge iz svoje pristojnosti in dejavnosti na upravičenem območju programa, sodijo med upravičence v primeru, da z izvedenimi aktivnostmi ustvarjajo takojšen učinek na upravičenem območju programa.</p> <p>Partnerji so tisti, ki prispevajo dodano vrednost projektu in s tem pridobijo sredstva programa ter po možnosti zagotavljajo sofinanciranje v skladu z zahtevami javnega razpisa in v dogovoru z vodilnim</p>

¹ L'area eleggibile come descritta nel Programma operativo è la seguente: **nella Repubblica Italiana:** Regione Friuli Venezia Giulia (Provincia di Trieste, Provincia di Gorizia, Provincia di Udine; Provincia di Pordenone (zona in deroga)); Regione del Veneto (Provincia di Venezia, Provincia di Rovigo, Provincia di Padova; Provincia di Treviso (zona in deroga)); Regione Emilia-Romagna (Provincia di Ferrara e Provincia di Ravenna); **nella Repubblica di Slovenia:** le regioni statistiche della Goriška, dell'Obalno-kraška, della Gorenjska, della Osrednjeslovenska (zona in deroga) e della Notranjsko-kraška (zona in deroga).



previsto nel bando e in accordo con il Lead partner. Solo i partner elencati nella presente sezione A della scheda progettuale possono richiedere la certificazione delle spese sostenute per il progetto e concorrere per il contributo con fondi di Programma.

La sezione A non comprende i cd. Prestatori di servizio di cui i partner progettuali possono servirsi seguendo le vigenti norme per la fornitura di servizi.

Conformemente a quanto previsto dall'21, par. 1 del regolamento (CE) n. 1080/2006, la spesa FESR sostenuta nelle aree in deroga, è ammissibile fino ad un ammontare massimo del 20% dei fondi FESR di Programma.

La deroga territoriale viene valutata in base al criterio della provenienza dei partner e, ove possibile, anche in base alla localizzazione delle attività e dei benefici al territorio.

Le attività, la loro localizzazione e i relativi costi per attività devono essere chiaramente specificate nella sezione B.7 della scheda progettuale e nel piano finanziario.

Qualora la localizzazione delle attività e delle ricadute e i relativi costi non siano facilmente ricostruibili o non chiaramente specificati nella scheda progettuale e nel piano finanziario, il criterio adottato sarà quello della provenienza dei partner.

Esempi:

Provenienza del partner	Localizzazione delle attività	Evidenza nell'AF della localizzazione e dei costi delle attività	Principio applicato

partnerjem.

Samo projektni partnerji, navedeni v delu A Prijavnice, lahko zaprosijo za povračilo izdatkov v okviru projekta in posledično zahtevajo sredstva programa.

V del A podizvajalci, ki jih partnerji izberejo v skladu z veljavno zakonodajo o javnem naročanju, niso vključeni.

V skladu z 21. členom, točka 1 Uredbe(ES) št. 1080/2006 so izdatki, nastali pri izvajanju projektov na upravičenem območju SKTE III na podlagi načela fleksibilnosti, upravičeni do 20 % zaprosenih sredstev ESRR v okviru programa.

Spoštovanje načela fleksibilnosti bo ocenjeno na podlagi krajevnega izvora partnerja in kjer bo mogoče tudi glede na lokacijo izvajanja aktivnosti in vpliva na območje.

Aktivnosti, njihovo območje izvajanja in s tem povezani izdatki, morajo biti jasno opredeljeni v Prijavnici v delu B.7 in v Opisu stroškovnega načrta.

V primeru, da ne bo mogoče ugotoviti območja izvajanja aktivnosti, vpliva na območje in s tem povezanih izdatkov ali le-ti ne bodo jasno opredeljeni v Prijavnici in v Opisu stroškovnega načrta, bo uporabljen kriterij krajevnega izvora partnerja.

Primeri:

Izvor partnerja	Območje izvajanja aktivnosti	Označba območja izvajanja aktivnosti in izdatkov navedenih v Prijavnici	Uporabljeno načelo
Na upravičenem območju	Na upravičenem območju SKTE III na podlagi načela fleksibilnosti	Jasna navedba v Prijavnici (npr. ugotovitev območja infrastrukture in s predvidljivimi	Območje izvajanja aktivnosti (za aktivnosti se upošteva 20 % omejitev)



In area eleggibile	In area in deroga	Chiaramente indicato nell'AF (es. Infrastrutture facilmente localizzabili e con costi prevedibili)	Localizzazione delle attività (viene applicato il limite del 20% alle attività)	Na upravičenem območju	Na upravičenem območju SKTE III na podlagi načela fleksibilnosti	stroški) Ni jasne navedbe v Prijavnici (npr. študija, koristna ne le za upravičeno območje oziroma nejasna navedba območja nastanka izdatkov in izvajanja aktivnosti v Prijavnici)	Izvor partnerjev (20 % omejitev se ne upošteva)
In area eleggibile	In area in deroga	Non chiaramente indicato nell'AF (es. Uno studio utile non solo all'area ammissibile; o indicazione poco chiara della localizzazione di costi e attività nell'AF)	Provenienza dei partner (il limite del 20% non viene applicato)	Na upravičenem območju SKTE III na podlagi načela fleksibilnosti	Na upravičenem območju	Jasna navedba v Prijavnici (npr. ugotovitev območja infrastrukture in s predvidljivimi izdatki)	Območje izvajanja aktivnosti (20 % omejitev se ne upošteva)
In area in deroga	In area eleggibile	Chiaramente indicato nell'AF (es. Infrastrutture facilmente localizzabili e con costi prevedibili)	Localizzazione delle attività (il limite del 20% non viene applicato)	Na upravičenem območju SKTE III na podlagi načela fleksibilnosti	Na upravičenem območju	Ni jasne navedbe v Prijavnici (npr. študija, koristna ne le za upravičeno območje oziroma nejasna navedba območja nastanka izdatkov in izvajanja aktivnosti v Prijavnici)	Izvor partnerjev (upošteva se 20 % omejitev)
In area in deroga	In area eleggibile	Non chiaramente indicato nell'AF (es. Uno studio utile non solo all'area ammissibile; o indicazione poco chiara della localizzazione di costi e attività nell'AF)	Provenienza dei partner (viene applicato il limite del 20%)				

Salvo quanto stabilito dai singoli bandi (principio di prevalenza del bando), conformemente a quanto previsto dall'21, par. 1 del regolamento (CE) n. 1080/2006, la spesa sostenuta da partner situati esternamente all'area eleggibile al programma può essere eleggibile qualora gli obiettivi del progetto risultino difficilmente conseguibili senza la partecipazione di tali partner.

Salvo quanto stabilito dai singoli bandi (principio di prevalenza del bando), conformemente a quanto previsto dall'21, par. 3 del regolamento (CE) n. 1080/2006, il FESR può finanziare spese sostenute per

V skladu z 21. členom, točka 1 Uredbe (ES) št. 1080/2006, razen v primeru, da posamezni razpisi predvidevajo drugače (načelo prevlade razpisa), so lahko izdatki, nastali pri partnerjih, ki se nahajajo izven upravičenega območja programa, upravičeni, če bi projekt brez sodelovanja teh partnerjev le stežka dosegel svoje cilje.

V skladu z 21. členom, točka 3 Uredbe (ES) št. 1080/2006, razen v primeru, da posamezni razpisi predvidevajo drugače (načelo prevlade razpisa), so izdatki nastali pri izvajanju projektov ali delov

² Upravičeno območje Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 je v Republiki Sloveniji:



<p>l'esecuzione di progetti o parti di progetti sul territorio di paesi non appartenenti alla Comunità europea entro un limite del 10% dei fondi FESR di programma, qualora esse apportino benefici alle regioni della Comunità.</p> <p>I benefici della partecipazione di partner situati esternamente all'area eleggibile al Programma devono essere chiaramente dimostrati.</p> <p>Le autorità pubbliche nazionali/regionali con giurisdizione o competenza amministrativa sul territorio eleggibile al Programma sono considerate partner situati esternamente all'area eleggibile al programma qualora non realizzino interventi con immediata ricaduta nell'area eleggibile al Programma.</p> <p>L'eleggibilità della spesa per i casi menzionati e previsti dall'21, par. 1 e 3 del regolamento (CE) n. 1080/2006 è valutata caso per caso a seguito di specifica richiesta da parte del LP, che deve avere sede principale o secondaria o competenza amministrativa nell'area-Programma ammissibile.</p>	<p>projektov na ozemlju držav izven Evropske skupnosti do zneska 10 % prispevka ESRR za program, kadar to koristi regijam Skupnosti, upravičeni.</p> <p>Koristnost udeležbe projektnih partnerjev, ki se nahajajo izven območja programa, je potrebno jasno dokazati.</p> <p>Državne/deželne javne institucije, ki opravljajo naloge iz svoje pristojnosti in dejavnosti na upravičenem območju programa, sodijo med upravičence izven območja programa v primeru, da izvedene aktivnosti nimajo takojšnjega učinka na upravičenem območju programa.</p> <p>Upravičenost izdatkov, povezanih z zgoraj navedenimi primeri iz 21. člena, točka 1 in 3 Uredbe (ES) št. 1080/2006, se oceni za vsak primer posebej, na podlagi posebne prošnje VP, ki mora imeti sedež ali organizacijsko enoto v upravičenem območju programa, ali pa opravlja naloge iz svoje pristojnosti in dejavnosti na upravičenem območju programa.</p>
<p>A.1 LEAD PARTNER</p>	<p>A.1 VODILNI PARTNER</p>
<p>Conformemente all'20 del Regolamento (CE) n. 1080/2006, si applica ai progetti il cd. Principio del Lead Partner (di seguito denominato LP). Un LP deve essere identificato per ogni progetto. Esso detiene la responsabilità complessiva per tutti gli obblighi derivanti dalla presentazione ed attuazione del progetto, sia per la gestione del progetto medesimo, sia per le previste attività di comunicazione e per il coordinamento di tutto il partenariato.</p> <p>Esso è il raccordo tra il partenariato e l'Autorità di gestione del Programma e mantiene a sé la responsabilità verso il programma per tutta la partnership, siglando il "Contratto di Finanziamento" a seguito dell'approvazione del Progetto.</p> <p>La capacità del LP nella gestione e coordinamento del partenariato sarà oggetto di valutazione in fase di istruttoria.</p>	<p>V skladu z 20. členom Uredbe (ES) št. 1080/2006 se uporabi načelo vodilnega partnerja (v nadaljevanju "VP"). Zaradi tega je potrebno določiti VP za vsak posamezni projekt. VP ima splošno odgovornost za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz predložitve predloga projekta in njegove izvedbe, s polno odgovornostjo za upravljanje, obveščanje in usklajevanje aktivnosti med vključenimi partnerji.</p> <p>Ker nastopa kot povezava med partnerji in Organom upravljanja pri prevzemanju zakonske odgovornosti za celotno partnerstvo, VP po odobritvi projekta podpiše z Organom upravljanja "Pogodbo o sofinanciranju".</p> <p>Usposobljenost VP na področju upravljanja projektov in usklajevanja partnerstva bo predmet ocenjevanja.</p>
<p>DENOMINAZIONE DEL LEAD PARTNER: indicare il nome completo del Lead Partner (nella lingua nazionale).</p>	<p>NAZIV VODILNEGA PARTNERJA: Navedite polni naziv vodilnega partnerja v izvirnem (nacionalnem) jeziku.</p>

Goriška statistična regija, Obalno-kraška statistična regija, Gorenjska statistična regija, Osrednjeslovenska statistična regija (načelo fleksibilnosti) in Notranjsko-kraška statistična regija (načelo fleksibilnosti); v **Republiki Italiji**: Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina: Tržaška, Goriška in Videmska pokrajina; pokrajina Pordenone (načelo fleksibilnosti); Dežela Veneto: pokrajine Benetke, Rovigo in Padova; pokrajina Treviso (načelo fleksibilnosti); Dežela Emilia-Romagna: pokrajini Ferrara in Ravenna.



<p>RAPPRESENTANTE LEGALE: indicare la persona che detiene il potere di rappresentanza verso l'esterno del Lead Partner. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti. Il rappresentante legale è colui che sottoscrive i moduli del progetto (schede progettuali, lettere di intenti, dichiarazioni). Qualora il firmatario sia diverso dal legale rappresentante è necessario allegare un atto di delega o evidenza del potere di firma.</p>	<p>ODGOVORNA OSEBA: Navedite ime osebe, ki je odgovorna oseba vodilnega partnerja v odnosu do tretjih strank. Ime se mora ujemati z imenom, navedenem v Pismu o nameri. Odgovorna oseba je oseba, ki podpiše prijavnice (prijavnice, pisma o nameri, izjave). V primeru, da je podpisnik druga oseba, je potrebno priložiti pisno pooblastilo.</p>
<p>TEAM MANAGER: nel caso sia già stata individuata, indicare la persona responsabile per la realizzazione del progetto per il partner capofila. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti.</p>	<p>VODJA PROJEKTNE SKUPINE: To je oseba, odgovorna za izvajanje projekta VP. Ime se mora ujemati z imenom, navedenim v Pismu o nameri.</p>
<p>PERSONA DI CONTATTO: indicare, nel caso questa sia diversa dal Team manager, la persona presso il Partner capofila responsabile di fornire informazioni. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti.</p>	<p>KONTAKTNA OSEBA: Če sta kontaktna oseba in vodja projektne skupine različni osebi, je kontaktna oseba tista oseba, ki je odgovorna za zagotavljanje informacij o projektne predlogu. Ime te osebe se mora ujemati z imenom, navedenim v Pismu o nameri.</p>
<p>INDIRIZZO: indicare l'indirizzo della sede legale del Lead Partner (via, CAP, città, Stato, tel., fax, email) e, nel caso in cui sia diverso, quello presso il quale dovrà essere inviata tutta la corrispondenza relativa al progetto.</p>	<p>NASLOV: Navedite naslov (ulico in številko, poštno številko, kraj, državo, telefon, telefaks, e-pošto) glavnega sedeža vodilnega partnerja in, v primeru, da se razlikuje, naslov, kamor je potrebno pošiljati korespondenco v zvezi s projektom.</p>
<p>NUMERO DI PARTITA IVA E/O CODICE FISCALE: per i soggetti che non dispongono di Partita IVA, indicare il Codice fiscale, altrimenti indicarli entrambi. Barrare la casella corrispondente al regime IVA applicabile al LP e in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sì nel caso che l'IVA sia totalmente recuperabile, e il LP sia soggetto a regime IVA; - NO se l'IVA non sia recuperabile, e il LP non sia soggetto a regime IVA - PARZIALMENTE nel caso l'IVA sia parzialmente recuperabile, e il LP sia parzialmente soggetto a regime IVA. Per i LP sloveni, indicare il tasso di detrazione (___%). 	<p>IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA ZA DDV OZIROMA DAVČNA ŠTEVILKA: Navedite identifikacijsko številko za DDV oziroma davčno številko. Označite ustrezno okence, ki se nanaša na DDV status vodilnega partnerja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DA, če je DDV v celoti povračljiv, VP je zavezanec za DDV, - NE, če DDV ni povračljiv, VP ni zavezanec za DDV, - DELNO, če je DDV delno povračljiv, VP je delni zavezanec za DDV. - Za slovenske VP navedite uporabljeno odbitno stopnjo (___%).
<p>N. DI ISCRIZIONE AL REGISTRO DELLE IMPRESE: indicare il numero di iscrizione al registro delle imprese, qualora pertinente.</p>	<p>MATICNA ŠTEVILKA: navedite matično številko</p>
<p>COORDINATE BANCARIE: indicare nell'ordine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - titolare e numero del conto corrente - Codici identificativi del conto corrente (codice IBAN 	<p>BANČNI PODATKI: Navedite v naslednjem vrstnem redu naslednje podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> - imetnik transakcijskega računa in številka transakcijskega računa,



e SWIFT)	- IBAN in SWIFT koda.
<p>NATURA GIURIDICA:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autorità pubblica; - Ente pubblico equivalente (organismo di diritto pubblico); - Soggetto privato; - Organizzazione internazionale che agisce secondo la legge nazionale e/o internazionale. <p>Ai fini della definizione di "organismo di diritto pubblico" si fa riferimento a quanto disposto dall'Articolo 1, Par. 9 della Direttiva CEE 2004/18: <i>...Per "organismo di diritto pubblico" s'intende qualsiasi organismo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) <i>istituito per soddisfare specificatamente esigenze di interesse generale, aventi carattere non industriale o commerciale,</i> b) <i>dotato di personalità giuridica, e</i> c) <ul style="list-style-type: none"> - <i>la cui attività sia finanziata in modo maggioritario dallo Stato, dagli enti pubblici territoriali o da altri organismi di diritto pubblico oppure</i> - <i>la cui gestione sia soggetta al controllo di questi ultimi oppure</i> - <i>il cui organo d'amministrazione, di direzione o di vigilanza sia costituito da membri dei quali più della metà è designata dallo Stato, dagli enti pubblici territoriali o da altri organismi di diritto pubblico.</i> <p>Specificare il tipo di associazione/società (inserire il codice) secondo le categorie di cui alla lista dell'allegato 3 al presente documento (allegato 3a per i beneficiari italiani e allegato 3b per i beneficiari sloveni).</p> <p>In caso di Lead Partner partecipato da enti pubblici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indicare la % di partecipazione pubblica; - In caso di Lead Partner a totale partecipazione pubblica, descrivere brevemente il livello di controllo pubblico sull'autonomia decisionale e finanziaria del Lead Partner; - Indicare se il Lead Partner svolge la parte prevalente delle proprie attività a favore dell'ente pubblico che lo partecipa. 	<p>PRAVNI STATUS VODILNEGA PARTNERJA:</p> <ul style="list-style-type: none"> - javni; - subjekt javnega prava / subjekt zasebnega prava; - zasebni; - mednarodna organizacija, ki deluje po nacionalnem pravu ali mednarodna organizacija, ki deluje po mednarodnem pravu. <p>Za subjekte, ki jih ureja javno pravo, se sklicujte na člen 1 (9) Direktive 2004/18/ES.</p> <p><i>Subjekt, ki ga ureja javno pravo, pomeni lahko katerokoli osebo, ki:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <i>je ustanovljena s posebnim namenom zadovoljevanja potreb v splošnem interesu, ki ni predelovalne oziroma trgovinske narave;</i> (b) <i>je pravna oseba; in</i> (c) <ul style="list-style-type: none"> - <i>jo v glavnem financirajo država, regionalne ali lokalne oblasti ali druge osebe javnega prava;</i> - <i>ali so pod upravljaljskimi nadzori teh oseb;</i> - <i>ali imajo administrativni, upravni ali nadzorni odbor, v katerega več kot polovico članov imenujejo država, regionalne ali lokalne oblasti, ali druge osebe javnega prava.</i> <p>Podrobneje opredelite pravni status družbe (izberite šifro) v skladu s seznamom v Prilogi št. 3a (za italijanske upravičence) in Prilogi št. 3b (za slovenske upravičence).</p> <p>V primeru, da ima vodilni partner status javnega subjekta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - navedite % javnega lastniškega deleža; - v primeru, da je status vodilnega partnerja v celoti javni na kratko opišite način javnega nadzora nad odločanjem in financiranjem vodilnega partnerja; - opišite ali vodilni partner deluje v javnem ali splošno koristnem interesu.
<p>CODICE DELLE ATTIVITA'</p> <p>Per i (Lead)partner italiani si fa riferimento ai codici ATECO/NACE (rev. 2. "Nomenclature statistique des Activités économiques dans la Communauté Européenne"), che sono reperibili presso le Camere di Commercio.</p>	<p>STANDARDNA KLASIFIKACIJA DEJAVNOSTI</p> <p>Za italijanske vodilne partnerje vpišite šifre ATECO/NACE (rev. 2. "Nomenclature statistique des Activités économiques dans la Communauté Européenne"), ki so na voljo pri gospodarskih zbornicah.</p>



<p>Per i partner sloveni, si fa riferimento ai codici SKD (Classificazione Standard delle Attività). Indicare tutti i codici che descrivano l'attività abituale del lead Partner. In caso sia necessario inserire più di un codice, indicare se essi hanno contabilità separata. Specificare quali codici, fra quelli indicati, rilevano per l'attività che il LP svolge nel progetto.</p>	<p>Za slovenske vodilne partnerje vpišite šifro SKD (Standardna klasifikacija dejavnosti). Navedite vse ustrezne šifre, ki so pomembne za osnovno dejavnost vodilnega partnerja. V primeru več kot ene šifre dejavnosti prosimo navedite ali imajo različne račune (»contabilità separata«). Navedite tudi, katere od navedenih šifer so pomembne za dejavnost, ki jo opravlja vodilni partner v okviru projekta.</p>
<p>AMBITO GEOGRAFICO DI ATTIVITÀ Specificare se le attività svolte abitualmente dal Lead Partner hanno valenza in ambito locale, regionale, nazionale o internazionale.</p>	<p>GEOGRAFSKO OBMOČJE IZVAJANJA AKTIVNOSTI Navedite, ali imajo aktivnosti, ki jih redno izvaja vodilni partner, večinoma lokalni, regionalni, nacionalni, mednarodni značaj/področje/obseg delovanja.</p>
<p>TIPOLOGIA DI PARTNER. Con riferimento alla tabella dell'Allegato 2 alle presenti linee Guida e tenendo in considerazione la tipologia di organismo del LP tra quelle indicate nella prima colonna della tabella, specificare a che categoria funzionale (seconda colonna) appartiene il Lead Partner.</p>	<p>STATUS PARTNERJA Glede na Prilogo 2 k Navodilom v skladu s statusom organizacije vodilnega partnerja, ki je naveden v prvem stolpcu, navedite, kateri funkcionalni kategoriji (drugi stolpec) pripada vodilni partner.</p>
<p>ATTIVITA' DEL LEAD PARTNER E COMPETENZE TECNICHE RILEVANTI AI FINI DELLE ATTIVITA' DI PROGETTO: descrivere i principali settori di attività in cui opera il LP evidenziando le capacità tecniche rilevanti ai fini dell'esecuzione del progetto.</p>	<p>DEJAVNOSTI VODILNEGA PARTNERJA IN TEHNIČNA SPOSOBNOST, POMEMBNA ZA IZVEDBO PROJEKTA: Opišite glavna področja dejavnosti VP, pri čemer izpostavite tehnične sposobnosti, ki so pomembne za izvedbo projekta.</p>
<p>CAPACITA' DI GESTIONE DEL PROGETTO E DI COORDINAMENTO DEL PARTENARIATO: fornire le informazioni relative alla strutturazione ed organizzazione del LP, come ad esempio funzionigramma, organigramma, principali attrezzature a disposizione del LP per la realizzazione del progetto.</p>	<p>IZKUŠNJE NA PODROČJU UPRAVLJANJA PROJEKTOV IN USKLAJEVANJA PARTNERSTEV: Navedite podatke o strukturi in organizaciji VP, npr. funkcijski diagram, organigram, in podatke o glavni opremi, ki je na voljo VP za izvedbo projekta.</p>
<p>SOSTENIBILITA'/CAPACITA' FINANZIARIA: Il LP è tenuto a dimostrare la capacità di sostenere finanziariamente la realizzazione del progetto, tenendo conto della tempistica relativa al pagamento del contributo pubblico.</p> <p>Gli enti privati (con o senza scopo di lucro) sono tenuti a fornire, sulla base dei bilanci degli ultimi tre esercizi, o, in caso di nuova impresa, sulla base di un piano economico-finanziario triennale (documenti da allegare alla scheda progettuale), una relazione che descriva dettagliatamente tale capacità finanziaria.</p> <p>Gli enti pubblici devono fornire un atto da cui si evinca l'impegno per sostenere le spese per la</p>	<p>TRAJNOST/FINANČNA SPOSOBNOST: Vodilni partner pripravi opis, iz katerega je razvidna njegova finančna sposobnost za izvedbo projekta, ob upoštevanju časovnega zamika izplačil javnih sredstev, kakor je predvideno z javnim razpisom</p> <p>Subjekti zasebnega prava s profitnim ali neprofitnim motivom poslovanja v skladu z bilanco stanja in izkazom poslovnega izida oziroma izkazom prihodkov in odhodkov za predhodna tri poslovna leta oziroma v primeru novoustanovljenih podjetij s triletnim poslovnim načrtom (navedene dokumente je potrebno priložiti Prijavnici) pripravijo zahtevani opis finančne sposobnosti.</p> <p>Javni subjekti morajo predložiti le izjavo, s katero zagotavljajo sredstva, potrebna za izvedbo projekta</p>



<p>realizzazione del progetto (atto di autorizzazione alla presentazione del progetto rilasciato dall'organo competente, attestante la copertura finanziaria in caso di approvazione). Qualora l'atto di impegno di spesa sia disponibile solo all'atto dell'approvazione del progetto, specificare quando la documentazione sarà fornita alla Autorità di gestione.</p> <p>Il rimborso dei fondi di Programma (FESR e fondi nazionali) vengono pagati ex post a stati di avanzamento in seguito a rendicontazione e certificazione della spesa e presentazione da parte del LP di domande di pagamento secondo la procedura descritta al cap. 6d del programma operativo e che verrà descritta nel Contratto di finanziamento che sarà sottoscritto tra l'Autorità di gestione del programma e il LP di ciascun progetto.</p>	<p>(izjava o strinjanju s predložitvijo projekta s strani pristojnega organa ter zagotovitvi finančnih sredstev v primeru odobritve projekta). V primeru, da javni subjekti lahko navedeno izjavo predložijo le ob odobritvi projekta, je potrebno navesti, kdaj bo le-ta posredovana Organu upravljanja</p> <p>Povračilo programskih sredstev (sredstev ESRR in nacionalnih javnih sredstev) bo izplačano <i>naknadno</i> po opravljenem postopku predložitve in odobritve vmesnih poročil in izkazov o izdatkih ter zahtevkov za povračilo s strani VP, v skladu s postopki opredeljenimi v poglavju 6.d Operativnega programa in navedbami v Pogodbi o sofinanciranju, podpisani med Organom upravljanja in vodilnim partnerjem.</p>
<p>ELENCO DEI PRINCIPALI PROGETTI AFFINI ATTUATI NEGLI ULTIMI 5 ANNI DAL LP: fornire, per ogni progetto che si ritiene rilevante rispetto alla proposta, le indicazioni riportate nella scheda progettuale.</p>	<p>SEZNAM NAJPOMEMBNEJŠIH SORODNIH PROJEKTOV, KI JIH JE VODILNI PARTNER IZVEDEL V ZADNJIH PETIH LETIH: Za vsak projekt, ki je pomemben za predlog projekta, navedite podatke, zahtevane v Prijavnici.</p>
<p>A.2 PARTNER DI PROGETTO</p>	<p>A.2 PROJEKTI PARTNER</p>
<p>DENOMINAZIONE DEL PARTNER: indicare il nome completo del Partner (nella lingua nazionale). I soggetti che figurano come partner apportano valore aggiunto al progetto ricevendo il finanziamento del Programma ed eventualmente apportando un proprio cofinanziamento al progetto secondo quanto stabilito dai bandi ed in accordo con il Partner capofila. Da tale sezione, vanno <u>esclusi i prestatori di servizi</u>, opere e forniture di cui i partner vorranno eventualmente servirsi e che saranno selezionati secondo le regole di evidenza pubblica previste dalla normativa vigente.</p>	<p>NAZIV PARTNERJA: Navedite polni naziv partnerja v izvirnem (nacionalnem) jeziku. Partnerji so tisti, ki prispevajo dodano vrednost projektu in s tem pridobijo sredstva programa ter po možnosti zagotavljajo sofinanciranje v skladu z zahtevami javnega razpisa in v dogovoru z vodilnim partnerjem. V del A.2 <u>podizvajalci</u>, ki jih partnerji izberejo v skladu z veljavno zakonodajo o javnem naročanju, <u>niso vključeni</u>.</p>
<p>RAPPRESENTANTE LEGALE: indicare la persona che detiene il potere di rappresentanza verso l'esterno del Partner. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti. Il rappresentante legale è colui che sottoscrive i moduli del progetto (lettere di intenti, dichiarazioni). Qualora il firmatario sia diverso dal legale rappresentante è necessario allegare un atto di delega o evidenza del potere di firma.</p>	<p>ODGOVORNA OSEBA: Navedite ime osebe, ki je odgovorna oseba partnerja v odnosu do tretjih strank. Ime se mora ujemati z imenom, navedenem v Pismu o nameri. Odgovorna oseba je oseba, ki podpiše prijavne obrazce (prijavnice, pisma o nameri, izjave). V primeru, da je podpisnik druga oseba, je potrebno priložiti pisno pooblastilo.</p>
<p>TEAM MANAGER: nel caso sia già stata individuata, indicare la persona responsabile per la realizzazione della parte del progetto di competenza del partner. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti.</p>	<p>VODJA PROJEKTNE SKUPINE PRI PARTNERJU: To je oseba, odgovorna za izvajanje dela projekta pri projektne partnerju. Ime se mora ujemati z imenom, navedenim v Pismu o nameri.</p>



<p>PERSONA DI CONTATTO: indicare, nel caso questa sia diversa dal Team manager, la persona presso il Partner responsabile di fornire informazioni. Tale indicazione deve essere coerente con quanto inserito nella Lettera d'intenti.</p>	<p>KONTAKTNA OSEBA: Če sta kontaktna oseba in vodja projektne skupine pri partnerju različni osebi, je kontaktna oseba tista oseba, ki je odgovorna za zagotavljanje informacij o projektnem predlogu. Ime te osebe se mora ujemati z imenom, navedenim v Pismu o nameri.</p>
<p>INDIRIZZO: indicare l'indirizzo della sede legale del Partner (via, CAP, città, Stato, tel., fax, email) e, nel caso in cui sia diverso, quello presso il quale dovrà essere inviata tutta la corrispondenza relativa al progetto</p>	<p>NASLOV: Navedite naslov (ulico in številko, poštno številko, kraj, državo, telefon, telefaks, e-pošto) glavnega sedeža partnerja in, v primeru, da se razlikuje, naslov, kamor je potrebno pošiljati korespondenco v zvezi s projektom.</p>
<p>NUMERO DI PARTITA IVA E/O CODICE FISCALE: per i soggetti che non dispongono di Partita IVA, indicare il Codice fiscale, altrimenti indicarli entrambi. Barrare la casella corrispondente al regime IVA applicabile al Partner e in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sì nel caso che l'IVA sia totalmente recuperabile, e il PP sia soggetto a regime IVA; - NO se l'IVA non sia recuperabile, e il PP non sia soggetto a regime IVA - PARZIALMENTE nel caso l'IVA sia parzialmente recuperabile, e il PP sia parzialmente soggetto a regime IVA. Per i PP sloveni, indicare il tasso di detrazione (___%). 	<p>IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA ZA DDV OZIROMA DAVČNA ŠTEVILKA: Navedite identifikacijsko številko za DDV oziroma davčno številko. Označite ustrezno okence, ki se nanaša na DDV status partnerja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DA, če je DDV v celoti povračljiv, partner je zavezanec za DDV, - NE, če DDV ni povračljiv, partner ni zavezanec za DDV, - DELNO, če je DDV delno povračljiv, partner je delni zavezanec za DDV. Za slovenske partnerje navedite uporabljeno odbitno stopnjo (___ %).
<p>N. DI ISCRIZIONE AL REGISTRO DELLE IMPRESE: indicare il numero di iscrizione al registro delle imprese, qualora pertinente.</p>	<p>MATICNA ŠTEVILKA: navedite matično številko</p>
<p>COORDINATE BANCARIE: indicare nell'ordine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Titolare e numero del conto corrente - Codici identificativi del conto corrente (codice IBAN e SWIFT) 	<p>BANČNI PODATKI: Navedite v naslednjem vrstnem redu naslednje podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> - imetnik transakcijskega računa in številka transakcijskega računa. - IBAN in SWIFT koda.
<p>NATURA GIURIDICA:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autorità pubblica; - Ente pubblico equivalente (organismo di diritto pubblico); - Soggetto privato; - Organizzazione internazionale che agisce secondo la legge nazionale e/o internazionale. <p>Ai fini della definizione di "organismo di diritto pubblico" si fa riferimento a quanto disposto dall'Articolo 1, Par. 9 della Direttiva CEE 2004/18: <i>...Per "organismo di diritto pubblico" s'intende qualsiasi organismo:</i></p> <p style="margin-left: 20px;">a) istituito per soddisfare specificatamente esigenze di interesse generale, aventi carattere non industriale o commerciale,</p>	<p>PRAVNI STATUS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - javni; - subjekt javnega prava / subjekt zasebnega prava; - zasebni; - mednarodna organizacija, ki deluje po nacionalnem pravu ali mednarodna organizacija, ki deluje po mednarodnem pravu. <p>Za subjekte, ki jih ureja javno pravo, se sklicujte na člen 1 (9) Direktive 2004/18/ES.</p> <p><i>Subjekt, ki ga ureja javno pravo, pomeni lahko katerokoli osebo, ki:</i></p> <p>(a) je ustanovljena s posebnim namenom zadovoljevanja potreb v splošnem interesu, ki ni</p>



<p>b) <i>dotato di personalità giuridica, e</i></p> <p>c)</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>la cui attività sia finanziata in modo maggioritario dallo Stato, dagli enti pubblici territoriali o da altri organismi di diritto pubblico oppure</i> - <i>la cui gestione sia soggetta al controllo di questi ultimi oppure</i> - <i>il cui organo d'amministrazione, di direzione o di vigilanza sia costituito da membri dei quali più della metà è designata dallo Stato, dagli enti pubblici territoriali o da altri organismi di diritto pubblico.</i> <p>Specificare il tipo di associazione/società (inserire il codice) secondo le categorie di cui alla lista dell'allegato 3 al presente documento (allegato 3a per i beneficiari italiani e allegato 3b per i beneficiari sloveni).</p> <p>In caso di Partner partecipato da enti pubblici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - indicare la % di partecipazione pubblica; - In caso di Partner a totale partecipazione pubblica, descrivere brevemente il livello di controllo pubblico sull'autonomia decisionale e finanziaria del Partner; - Indicare se il Partner svolge la parte prevalente delle proprie attività a favore dell'ente pubblico che lo partecipa. 	<p><i>predelovalne oziroma trgovinske narave; (b) je pravna oseba; in (c)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>jo v glavnem financirajo država, regionalne ali lokalne oblasti ali druge osebe javnega prava;</i> - <i>ali so pod upravljaljskimi nadzori teh oseb;</i> - <i>ali imajo administrativni, upravni ali nadzorni odbor, v katerega več kot polovico članov imenujejo država, regionalne ali lokalne oblasti, ali druge osebe javnega prava.</i> <p>Podrobneje opredelite pravni status družbe (izberite šifro) v skladu s seznamom v Prilogi št. 3a (za italijanske upravičence) in Prilogi št. 3b (za slovenske upravičence).</p> <p>V primeru, da ima partner status javnega subjekta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - navedite % javnega lastniškega deleža; - v primeru, da je status partnerja v celoti javni na kratko opišite način javnega nadzora nad odločanjem in financiranjem partnerja; - opišite ali partner deluje v javnem ali splošno koristnem interesu.
<p>CODICE DELLE ATTIVITA'</p> <p>Per i partner italiani si fa riferimento ai codici ATECO/NACE (rev. 2. "Nomenclature statistique des Activités économiques dans la Communauté Européenne"), che sono reperibili presso le Camere di Commercio.</p> <p>Per i partner sloveni, si fa riferimento ai codici SKD (Classificazione Standard delle Attività).</p> <p>Indicare tutti i codici che descrivano l'attività abituale del Partner.</p> <p>In caso sia necessario inserire più di un codice, indicare se essi hanno contabilità separata.</p> <p>Specificare quali codici, fra quelli indicati, rilevano per l'attività che il PP svolge nel progetto.</p>	<p>STANDARDNA KLASIFIKACIJA DEJAVNOSTI</p> <p>Za italijanske partnerje vpišite šifre ATECO/NACE (rev. 2. "Nomenclature statistique des Activités économiques dans la Communauté Européenne"), ki so na voljo pri gospodarskih zbornicah.</p> <p>Za slovenske partnerje vpišite šifro SKD (Standardna klasifikacija dejavnosti).</p> <p>Navedite vse ustrezne šifre, ki so pomembne za osnovno dejavnost partnerja.</p> <p>V primeru več kot ene šifre dejavnosti prosimo navedite ali imajo različne račune (»contabilità separata«).</p> <p>Navedite tudi, katere od navedenih šifer so pomembne za dejavnost, ki jo opravlja partner v okviru projekta.</p>
<p>AMBITO GEOGRAFICO DI ATTIVITÀ</p> <p>Specificare se le attività svolte abitualmente dal Partner hanno valenza in ambito locale, regionale, nazionale o internazionale.</p>	<p>GEOGRAFSKO OBMOČJE IZVAJANJA AKTIVNOSTI</p> <p>Navedite, ali imajo aktivnosti, ki jih redno izvaja partner, večinoma lokalni, regionalni, nacionalni, mednarodni značaj/področje/obseg delovanja.</p>
<p>TIPOLOGIA DI PARTNER</p> <p>Con riferimento alla tabella dell'Allegato 2 alle presenti linee Guida e tenendo in considerazione la tipologia di organismo del PP tra quelle indicate nella prima colonna della tabella, specificare a che</p>	<p>STATUS PARTNERJA</p> <p>Glede na Prilogo 2 k Navodilom v skladu s statusom organizacije partnerja, ki je naveden v prvem stolpcu, navedite, kateri funkcionalni kategoriji (drugi stolpec) pripada partner.</p>



<p>categoria funzionale (seconda colonna) appartiene il Partner.</p>	
<p>ATTIVITA' DEL PARTNER E COMPETENZE TECNICHE RILEVANTI AI FINI DELLE ATTIVITA' DI PROGETTO: descrivere i principali settori di attività in cui opera il Partner evidenziando le capacità tecniche rilevanti ai fini dell'esecuzione delle parti del progetto di sua competenza.</p>	<p>DEJAVNOSTI PARTNERJA IN TEHNIČNA SPOSOBNOST, POMEMBNA ZA IZVEDBO PROJEKTA: Opišite glavna področja dejavnosti partnerja, pri čemer izpostavite tehnične sposobnosti, ki so pomembne za izvedbo projekta.</p>
<p>COMPETENZE NELLA GESTIONE DI PROGETTI fornire le informazioni relative alla strutturazione ed organizzazione del PP, come ad esempio funzionigramma, organigramma, principali attrezzature a disposizione del PP per la realizzazione del progetto.</p>	<p>IZKUŠNJE NA PODROČJU UPRAVLJANJA PROJEKTOV Navedite podatke o strukturi in organizaciji partnerja, npr. funkcijski diagram, organigram, in podatke o glavni opremi, ki je na voljo partnerju za izvedbo projekta.</p>
<p>SOSTENIBILITA'/CAPACITA' FINANZIARIA: Il partner di progetto e' tenuto a dimostrare la capacità di sostenere finanziariamente la realizzazione delle parti di sua competenza del progetto, tenendo conto della tempistica relativa al pagamento del contributo pubblico. Gli enti privati (con o senza scopo di lucro) sono tenuti a fornire, sulla base dei bilanci degli ultimi tre esercizi o, in caso di nuova impresa, sulla base di un piano economico-finanziario triennale (documenti da allegare alla scheda progettuale) una relazione che descriva dettagliatamente tale capacità finanziaria. Gli enti pubblici devono fornire un atto da cui si evinca l'impegno per sostenere le spese per la realizzazione del progetto (atto di autorizzazione alla presentazione del progetto rilasciato dall'organo competente, attestante la copertura finanziaria in caso di approvazione). Qualora l'atto di impegno di spesa sia disponibile solo all'atto dell'approvazione del progetto, specificare quando la documentazione sarà fornita alla Autorità di gestione. Il rimborso dei fondi di Programma (FESR e fondi nazionali) vengono pagati ex post a stati di avanzamento in seguito a rendicontazione e certificazione della spesa e presentazione da parte del LP di domande di pagamento secondo la procedura descritta al cap. 6d del programma operativo e che verrà descritta nel Contratto di finanziamento che sarà sottoscritto tra l'Autorità di gestione del programma e il LP di ciascun progetto.</p>	<p>TRAJNOST/FINANČNA SPOSOBNOST: projektni partner pripravi opis, iz katerega je razvidna njegova finančna sposobnost za izvedbo dela projekta, ob upoštevanju časovnega zamika izplačil javnih sredstev, kakor je predvideno z javnim razpisom. Subjekti zasebnega prava s profitnim ali neprofitnim motivom poslovanja v skladu z bilanco stanja in izkazom poslovnega izida oziroma izkazom prihodkov in odhodkov za predhodna tri poslovna leta oziroma v primeru novoustanovljenih podjetij s triletnim poslovnim načrtom (navedene dokumente je potrebno priložiti Prijavnici), pripravijo zahtevani opis finančne sposobnosti. Javni subjekti morajo predložiti le izjavo, s katero zagotavljajo sredstva, potrebna za izvedbo projekta (izjava o strinjanju s predložitvijo projekta s strani pristojnega organa ter zagotovitvi finančnih sredstev v primeru odobritve projekta). V primeru, da javni subjekti lahko navedeno izjavo predložijo le ob odobritvi projekta, je potrebno navesti, kdaj bo le-ta posredovana Organu upravljanja. Povračilo programskih sredstev (sredstev ESRR in nacionalnih javnih sredstev) bo izplačano <i>naknadno</i> po opravljenem postopku predložitve in odobritve vmesnih poročil in izkazov o izdatkih ter zahtevkov za povračilo s strani VP, v skladu s postopki opredeljenimi v poglavju 6.d Operativnega programa in navedbami v Pogodbi o sofinanciranju, podpisani med Organom upravljanja in vodilnim partnerjem.</p>
<p>ELENCO DEI PRINCIPALI PROGETTI AFFINI ATTUATI NEGLI ULTIMI 5 ANNI DAL Partner: fornire, per ogni progetto che si ritiene rilevante rispetto alla</p>	<p>SEZNAM NAJPOMEMBNEJŠIH SORODNIH PROJEKTOV, KI JIH JE PARTNER IZVEDEL V ZADNJIH PETIH LETIH: Za vsak projekt, ki je pomemben za predlog projekta,</p>

proposta, le indicazioni riportate nell'Application Form.	navedite podatke, zahtevane v Prijavnici.
SEZIONE B	DEL B
B.1 LOCALIZZAZIONE DEL PROGETTO E SUO IMPATTO: barrare le aree in cui si svolgeranno le attività di progetto e quelle in cui si avrà una ricaduta degli effetti generati dal progetto (impatto).	B.1 LOKACIJA IN VPLIV PROJEKTA: Označite ustrezno okence, ki se nanaša na območja, na katerih se bodo izvajale aktivnosti projekta, in tista, na katera bo imel projekt vpliv.
B.2 DURATA DEL PROGETTO L'inizio del periodo di attuazione del progetto (data d'inizio) corrisponde alla data di avvio delle attività progettuali, che può retrodatarsi al massimo fino al giorno successivo alla presentazione della scheda progettuale in forma estesa. La conclusione del periodo di attuazione del progetto (data di conclusione) è la data entro la quale le attività di progetto devono essere concluse. I costi progettuali devono essere sostenuti nel periodo di attuazione del progetto. I cd. Costi preparatori possono essere sostenuti a partire dal 1 gennaio 2007 fino al giorno di presentazione della scheda progettuale, secondo le condizioni e procedure stabilite nel Manuale sull'ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - Progetti standard, par. 3.c e 10. Nel caso in cui il finanziamento erogato configuri un aiuto di Stato, le spese effettuate dai Partner di Progetto sono ammissibili soltanto se sostenute successivamente alla presentazione della domanda di finanziamento, secondo quanto previsto dalla normativa comunitaria in materia di aiuti di Stato ³ . Il Lead Partner dovrà presentare il rapporto finale di esecuzione del progetto entro i tre mesi successivi alla data di conclusione del medesimo.	B.2 TRAJANJE PROJEKTA Začetek obdobja izvajanja projekta (datum začetka) ustreza začetku izvajanja projektnih aktivnosti, kot prvi možni datum začetka izvajanja projekta se šteje naslednji dan od datuma prejema Prijavnice. Zaključek obdobja izvajanja projekta (datum zaključka) je datum, do katerega morajo biti zaključene vse načrtovane projektne aktivnosti. Projektne izdatki morajo nastati v obdobju izvajanja projekta. Tako imenovani pripravljalni izdatki lahko nastanejo v obdobju med 1. januarjem 2007 in dnem prejema Prijavnice v skladu s pravili, navedenimi v Priročniku o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti, poglavji 3.c in 10. V primeru, da projekt zapade pod državne pomoči, pa so izdatki upravičeni le, če so nastali po predložitvi Prijavnice, v skladu s pravili EU o državnih pomočeh ⁴ . Vodilni partner lahko predloži zaključno poročilo o izvedbi projekta v roku treh mesecev po datumu zaključka projekta.
B.3 STATO DELL'ARTE Descrivere, con riferimento ai cap. 2b e 2c del programma operativo il contesto in cui si inserisce il progetto e specificatamente, i principali problemi/bisogni che il progetto intende affrontare e risolvere, le motivazioni alla base del progetto ed eventuali risultati di altri progetti che costituiscono il punto di partenza sulla base del quale si intendono sviluppare le attività previste. Tale sezione deve essere strettamente correlata con le successive sezioni B4, B5, B6, B7, B8 e B9. Sarà	B.3 UTEMELJITEV PROJEKTA Opišite, ob upoštevanju poglavja 2.b in 2.c Operativnega programa, izhodišča za projekt in zlasti glavne probleme/potrebe, ki se jih skuša v okviru projekta rešiti, razloge za projekt in rezultate drugih projektov, ki so izhodišče za razvoj načrtovanih aktivnosti. Del B.3 je tesno povezan z deli B.4, B.5, B.6, B.7, B.8 in B.9. Zato morajo biti najnovejše stanje, cilji, za

³ Cfr. "Manuale sull'ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - progetti standard, par. 10 e 14.

⁴ Glej Priročnik o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti, poglavji 10 in 14.



<p>necessario pertanto che stato dell'arte, obiettivi da perseguire, attività da realizzare e risultati attesi devono trovare una coerenza di insieme così come anche una rispondenza con il piano finanziario, che deve presentarsi proporzionato e in linea con le attività previste nel progetto.</p>	<p>katere si prizadeva, attività, ki se izvajajo, in pričakovani rezultati dosledno povezani in v skladu s stroškovnim načrtom, ki mora biti sorazmeren in skladen z načrtovanimi aktivnostmi.</p>
<p>B.4 OBIETTIVI DEL PROGETTO Descrivere qual'è l'obiettivo generale del progetto nel suo complesso e quali sono gli obiettivi specifici che si intendono perseguire attraverso la realizzazione delle diverse fasi del progetto medesimo, con riferimento agli obiettivi specifici e operativi del programma (cfr. cap. 4.d. del PO). Per i progetti strategici, specificare la valenza strategica del progetto per l'area coinvolta.</p>	<p>B.4 CILJI PROJEKTA Opišite splošni in operative cilje projekta, ki se jih skuša doseči z različnimi fazami projekta, v povezavi s specifičnimi in operativnimi cilji Operativnega programa (glej poglavje 4.d). V primeru strateških projektov opišite strateški vpliv projekta na vključeno območje.</p>
<p>B.5 REALIZZAZIONI DEL PROGETTO E RISULTATI ATTESI Descrivere le principali realizzazioni che il progetto si prefigge e gli indicatori più rilevanti utili alla loro quantificazione, sulla base della lista contenuta nella Sezione E della Scheda. Descrivere i risultati attesi che derivano dalle realizzazioni prodotte. Indicare i "target group" diretti e indiretti del progetto, vale a dire quali sono i soggetti che direttamente ed indirettamente potranno beneficiare dei risultati del progetto sia nel breve che nel medio e lungo periodo.</p>	<p>B.5 UČINKI IN REZULTATI PROJEKTA Opišite glavne pričakovane učinke in najpomembnejše kazalnike v skladu s seznamom, navedenim v delu E Prijavnice, ter jih kvantificirajte. Opišite pričakovane rezultate, ki izhajajo iz doseženih učinkov. Navedite neposredne in posredne ciljne skupine projekta, t.j. subjekte, ki lahko imajo neposredno ali posredno kratkoročno, srednjeročno in dolgoročno korist od rezultatov projekta.</p>
<p>B.6 ATTIVITA' Indicare brevemente le tipologie di attività previste (es. studi, visite, incontri, network, ecc.) e, all'interno di ogni tipologia le attività che si vogliono realizzare nel progetto. Tali attività devono essere strettamente connesse con gli obiettivi, i risultati attesi, e i costi che comportano. Le attività dovranno essere ulteriormente dettagliate nella Sezione B7 della Scheda nell'ambito dei singoli moduli (workpackage).</p>	<p>B.6 ATTIVOSTI Na kratko naštejte glavne tipe aktivnosti (npr. študije, ekskurzije, srečanja, mreženja) ter v okviru posameznega tipa aktivnosti opišite specifične aktivnosti, ki bodo izvedene v okviru projekta. Aktivnosti morajo biti tesno povezane s cilji, pričakovanimi rezultati in stroški. Aktivnosti je potrebno podrobneje opisati v delu B.7 Prijavnice v okviru posameznih delovnih sklopov.</p>
<p>B.7 WORKPACKAGES Per ogni workpackage è possibile individuare più attività. Nel workpackage 1 devono essere descritte obbligatoriamente le attività di gestione e coordinamento svolte dal Lead Partner, mentre nell'ultimo workpackage della tabella devono essere obbligatoriamente descritte le attività relative al piano di comunicazione del progetto. Se sono previsti "costi preparatori" (sostenuti prima della presentazione della scheda progettuale all'Autorità di Gestione) e le relative attività a valere sul progetto, deve essere inserito un nuovo workpackage</p>	<p>B.7 DELOVNI SKLOPI Vsak delovni sklop lahko obsega več aktivnosti. V delovnem sklopu 1 je potrebno obvezno opisati aktivnosti vodilnega partnerja pri koordinaciji in upravljanju projekta, medtem ko je potrebno v zadnjem delovnem sklopu opisati aktivnosti, povezane s komunikacijskim načrtom projekta. V primeru "pripravljalnih izdatkov" potrebnih za pripravljalne aktivnosti (t.j. izdatki nastali za pripravo projekta pred predložitvijo Prijavnice Organu upravljanja), ki so neposredno povezani s pripravo predloga projekta, je potrebno v delu B.7</p>

<p>chiamato “attività preparatorie”.</p> <p>Per la definizione dei “costi preparatori”, cfr. Manuale sull’ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - Progetti standard, cap. 10.</p> <p>Per ogni attività bisogna specificare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il titolo dell’attività - il periodo in cui verrà svolta (data di inizio e di fine attività) - il luogo o i luoghi dove l’attività verrà svolta - la descrizione dettagliata dei contenuti dell’attività - i profili professionali che verranno coinvolti nello svolgimento dell’attività (specificando a quale/i dei Partner appartengono) Es. qualifica del personale interno coinvolto e dei profili professionali degli esperti esterni - i Partner coinvolti e il loro ruolo nell’espletamento dell’attività - i costi relativi allo svolgimento dell’attività - i risultati attesi dalla realizzazione dell’attività (strettamente collegati ai risultati specificati nella Sezione B5 della Scheda) 	<p>opredeliti poseben delovni sklop z naslovom “Pripravljalne aktivnosti”.</p> <p>Za opredelitev “pripravljalnih izdatkov” glej Priročnik o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti, poglavje 10.</p> <p>Za vsako aktivnost je potrebno navesti naslednje podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> - naslov aktivnosti, - obdobje izvajanja (datum začetka in zaključka aktivnosti), - lokacijo (e) izvajanja aktivnosti, - podroben opis vsebine aktivnosti, - potrebne strokovnjake, vključene v aktivnost (z navedbo, na katerega partnerja se strokovnjak nanaša) npr. strokovna usposobljenost zaposlenih vključenih v izvajanje ter strokovna usposobljenost zunanjih sodelavcev, - soudeležene partnerje in njihovo vlogo pri izvajanju aktivnosti, - stroške aktivnosti, - pričakovane rezultate (ki so neposredno povezani z rezultati, navedenimi v delu B.5 Prijavnice).
<p>B.8 TABELLA DI IMPLEMENTAZIONE DEL PIANO DI ATTIVITA’</p> <p>in tale tabella dovrà essere riportato, per ogni attività prevista alla Sezione B.7, il piano temporale di realizzazione delle attività suddiviso per mensilità.</p>	<p>B.8 ČASOVNI NAČRT PROJEKTHNIH AKTIVNOSTI</p> <p>V tabeli je potrebno navesti časovno obdobje (po mesecih) izvajanja vsake aktivnosti, navedene v delu B.7.</p>
<p>B.9 RIEPILOGO DELLE ATTIVITA’</p> <p>In tale tabella dovranno essere riportati, per ogni attività prevista alla Sezione B.7., una breve descrizione riassuntiva dei contenuti dell’attività e dei Partner coinvolti nel suo svolgimento, la descrizione riassuntiva delle realizzazioni prodotte dalle attività e della durata prevista per ogni attività, con indicazione della data di inizio e di fine.</p>	<p>B.9 POVZETEK AKTIVNOSTI</p> <p>V tabeli je potrebno za vsako aktivnost, navedeno v delu B.7, na kratko opisati vsebino aktivnosti in soudeležene partnerje ter učinke aktivnosti in predvideno obdobje izvajanja vsake aktivnosti, z navedbo datuma začetka in zaključka posamezne aktivnosti.</p>
<p>SEZIONE C</p>	<p>DEL C</p>
<p>C.1 CONTRIBUTO DEL PROGETTO AGLI OBIETTIVI GENERALI DEL PROGRAMMA E A QUELLI SPECIFICI DEFINITI PER CIASCUN ASSE</p> <p>Descrivere come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi generali previsti al Capitolo 4c del Programma Operativo, così come al raggiungimento degli obiettivi specifici dell’Asse prioritario cui afferisce, descritti al Capitolo 4.e. del P.O.</p>	<p>C.1 PRISPEVEK PROJEKTA K URESNIČEVANJU SPLOŠNIH CILJEV PROGRAMA IN SPECIFIČNIH CILJEV POSAMEZNE PREDNOSTNE NALOGE</p> <p>Opišite vlogo projekta pri doseganju splošnih ciljev, navedenih v Operativnem programu (poglavje 4.c), kakor tudi pri doseganju specifičnih ciljev prednostnih nalog, navedenih v poglavju 4.e Operativnega programa.</p>



<p>C.2 CONTINUITÀ CON PROGETTI REALIZZATI NEI PROGRAMMI ITALIA-SLOVENIA, INTERREG IIIA/PHARE CBC 2000-2006 E/O NEL PRESENTE PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA 2007-2013</p> <p>Descrivere se il progetto rappresenta la continuazione di un intervento già finanziato con il Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia nel periodo 2000-2006 oppure se è collegato con altri interventi realizzati a valere sul Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia per il periodo 2007-2013. In caso affermativo per ogni progetto collegato fornire le seguenti informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Periodo di programmazione; - Nome del progetto; - Durata; - Costo totale; - Partner coinvolti; - Collegamenti tra il precedente progetto e le attività previste nel presente progetto (nel caso il progetto collegato sia già concluso). - Risultati e sinergie potenziali raggiungibili grazie all'integrazione tra i due progetti (nel caso il progetto collegato sia in fase di realizzazione). 	<p>C.2 POVEZAVE Z IZVEDENIMI PROJEKTI V OKVIRU PROGRAMOV ČEZMEJNEGA SODELOVANJA MED SLOVENIJO IN ITALIJO INTERREG IIIA/PHARE CBC 2000-2006 IN/ALI PROJEKTI V OKVIRU PROGRAMA ČEZMEJNEGA SODELOVANJA SLOVENIJA-ITALIJA 2007-2013</p> <p>Navedite, ali projekt predstavlja nadaljevanje izvedenega projekta sofinanciranega v okviru Programa pobude Skupnosti INTERREG IIIA Slovenija-Italija 2000-2006, ali je povezan z drugimi projekti, izvedenimi v okviru Programa za čezmejno sodelovanje Slovenija-Italija 2007-2013. Za vsak projekt navedite naslednje podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> - obdobje priprave projektne ideje, - naslov projekta, - trajanje projekta, - skupne izdatke, - vključene partnerje, - povezave med aktivnostmi izvedenega projekta (če je povezani projekt že zaključen) in načrtovanimi aktivnostmi predloga projekta, - potencialne rezultate in sinergije, ki se lahko dosežejo z integracijo obeh projektov (če se povezani projekt še izvaja).
<p>C.3 COLLEGAMENTI CON ALTRI PROGETTI FINANZIATI ATTRAVERSO I FONDI STRUTTURALI E ALTRI STRUMENTI FINANZIARI EUROPEI NEL PERIODO 2000-2006 e 2007-2013</p> <p>Descrivere se il progetto rappresenta la continuazione di un intervento già finanziato, oppure se è collegato con altri interventi realizzati a valere su Programmi finanziati attraverso fondi strutturali e altri strumenti finanziari europei a partire dal 1 gennaio 2000. In caso affermativo per ogni progetto collegato fornire le seguenti informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nome del Programma; - Nome del progetto; - Durata; - Costo totale; - Partner coinvolti; - Collegamenti tra il precedente progetto e le attività previste nel presente progetto (nel caso il progetto collegato sia già concluso). - Risultati e sinergie potenziali raggiungibili grazie all'integrazione tra i due progetti (nel caso il progetto collegato sia in fase di realizzazione). 	<p>C.3 POVEZAVE Z DRUGIMI PROJEKTI, SOFINANCIRANIMI S STRUKTURNIMI SREDSTVI ALI Z OSTALIMI FINANČNIMI INSTRUMENTI EU V OBDOBJU 2000-2006 IN 2007-2013</p> <p>Navedite, ali projekt predstavlja nadaljevanje že izvedenega projekta ali projekta v izvajanju, sofinanciranega s strukturnimi sredstvi ali ostalimi finančnimi instrumenti EU, od vključno 1. januarja 2000. Za vsak projekt navedite naslednje podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ime programa, - naslov projekta, - trajanje projekta, - skupne izdatke, - vključene partnerje, - povezave med aktivnostmi izvedenega projekta (če je povezani projekt že zaključen) in načrtovanimi aktivnostmi predloga projekta, - potencialne rezultate in sinergije, ki se lahko dosežejo z integracijo obeh projektov (če se povezani projekt še izvaja).
<p>C.4 COERENZA CON I PRINCIPI GENERALI STABILITI DALLA NORMATIVA COMUNITARIA Se non si prevede alcun effetto (opzione:neutrale)</p>	<p>C.4 SKLADNOST S SPLOŠNIMI NAČELI IZ UREDB EVROPSKE SKUPNOSTI V primeru, da je učinek nevtralen, opis ni potreben.</p>



<p>non è necessaria alcuna descrizione. La presenza o l'assenza di queste informazioni deve essere coerente con altre informazioni fornite nella Scheda. La compilazione di tale Sezione deve essere coerente con le indicazioni fornite nella Sezione E riguardante la quantificazione degli indicatori del progetto.</p>	<p>Prisotnost ali odsotnost takih podatkov mora biti v skladu z drugimi podatki, vpisanimi v Prijavnici. Del C.4 je potrebno izpolniti v povezavi z navodili iz dela E, ki se nanaša na kvantifikacijo kazalnikov projekta.</p>
<p>C.5 CONNESSIONI CON LE POLITICHE SETTORIALI E CON LE POLITICHE REGIONALI A LIVELLO LOCALE, REGIONALE, NAZIONALE E COMUNITARIO E, PER I PROGETTI STRATEGICI, ALLE STRATEGIE EUROPEE (ES, AGENDE DI GOTHEBORG E LISBONA E SPECIFICHE DIRETTIVE UE)</p> <p>In tale Sezione dovranno essere evidenziati i collegamenti con le politiche settoriali e regionali a livello locale, regionale, nazionale e comunitario, indicando i documenti cui si fa riferimento. Oltre ai riferimenti alle politiche settoriali contenuti nelle Linee guida comunitarie strategiche sulla coesione approvate con Decisione del Consiglio del 6 Ottobre 2006, nei Quadri Strategici Nazionali italiano e sloveno (approvati rispettivamente con le Decisioni della Commissione del 13 luglio 2007 e del 18 giugno 2007) e nel Piano di Sviluppo Nazionale sloveno, si deve fare riferimento ad eventuali altri documenti programmatici settoriali a livello comunitario, nazionale, regionale e locale inerenti le materie oggetto dell'intervento.</p>	<p>C.5 POVEZAVE S SEKTORSKIMI POLITIKAMI IN REGIONALNIMI POLITIKAMI NA SKUPNOSTNI/NACIONALNI/REGIONALNI/LOKALNI RAVNI TER V PRIMERU STRATEŠKEGA PROJKTA TUDI POVEZAVE Z EVROPSKIMI STRATEGIJAMI (NPR. LIZBONSKA IN GÖTEBORŠKA STRATEGIJA ALI DOLOČENE DIREKTIVE EU)</p> <p>V tem delu je potrebno predstaviti kakršne koli povezave s sektorskimi in regionalnimi politikami Skupnosti, nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi, pri čemer je potrebno navesti dokumente, na katere se navezujejo. Poleg navezav na sektorske politike, ki so opredeljene v Strateških smernicah Skupnosti o koheziji, odobrene s Sklepom Sveta z dne 6. oktobra 2006, v italijanskem in v slovenskem Nacionalnem strateškem okviru (odobrena z Odločbo Komisije z dne 13. julija 2007 oziroma 18. junija 2007) in v slovenskem Nacionalnem razvojnem programu, je potrebno sklicevanje tudi na druge dokumente sektorskega načrtovanja na ravni Skupnosti, nacionalni, regionalni in lokalni ravni glede na področja, ki jih projekt vključuje.</p>
<p>C.6 EFFETTI A LUNGO TERMINE E SOSTENIBILITA' DEL PROGETTO</p> <p>Descrivere come i risultati del progetto potranno essere utilizzati nel medio e lungo termine, con particolare riferimento alla descrizione delle modalità dell'eventuale prosecuzione dei rapporti di collaborazione fra i Partner del Progetto dopo la chiusura del Progetto.</p>	<p>C.6 TRAJNOST IN/ALI PONOVLJIVOST PROJEKTA</p> <p>Opišite srednjeročno in dolgoročno potencialno uporabo rezultatov projekta s posebnim poudarkom na možnostih nadaljevanja sodelovanja med projektnimi partnerji po zaključku projekta.</p>
<p>SEZIONE D</p>	<p>DEL D</p>
<p>D.1 EVENTUALI PROCEDIMENTI AI QUALI È VINCOLATO IL PROGETTO</p> <p>Questa parte va compilata nel caso in cui, in qualunque fase del progetto, siano necessarie eventuali autorizzazioni o permessi. Specificare quali siano già stati ottenuti e quali siano stati richiesti, con che tempistica si prevede di ottenerli e da parte di quale partner. Le informazioni fornite devono essere coerenti con le descrizioni delle fasi di attività del progetto di cui alla Sezione B7. Si prega di verificare eventuali autorizzazioni o permessi</p>	<p>D.1 ALI SO ZA IZVEDBO PROJEKTA POTREBNI NASLEDNJI POSTOPKI?</p> <p>Del D.1 izpolnite v primeru, da so v kateri koli fazi projekta potrebna posebna pooblastila ali dovoljenja. Navedite, katera so bila že pridobljena oziroma kdaj se jih pričakuje ter navedite kdo (VP, projektni partnerji) je zanje zaprosil. Podatki, ki jih navedete, morajo biti v skladu z opisi faz projektnih aktivnosti, kakor je navedeno v delu B.7. Preverite, ali so v okviru javnega razpisa zahtevana posebna pooblastila ali dovoljenja.</p>

<p>particolari richiesti dal bando.</p> <p>D.2 CHI E' PRORPIETARIO DEGLI STABILI E/O DEI TERRENI IN CASO DI INVESTIMENTI MATERIALI: tale Sezione va compilata solo laddove il progetto prevede l'acquisizione di beni immobili e/o terreni. In tal caso, nel rispetto delle regole previste nel Manuale sull'ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - Progetti standard, dovrà essere specificato chi detiene la proprietà di tali beni, allegando la documentazione di riferimento.</p>	<p>D.2 KDO JE LASTNIK NEPREMIČNIN IN/ALI ZEMLJIŠČA, V PRIMERU FIZIČNIH INVESTICIJ? Del D.2 je potrebno izpolniti le v primeru, da je v okviru projekta predviden nakup nepremičnin in/ali zemljišč. V skladu s pravili, navedenimi v Priročniku o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti, navedite kdo je lastnik take nepremičnine in/ali zemljišča ter priložite ustrezno dokumentacijo.</p>
<p>SEZIONE E</p>	<p>DEL E</p>
<p>REALIZZAZIONI QUANTIFICABILI DEL PROGETTO. INDICATORI Per quanto concerne gli indicatori relativi al livello di cooperazione, ai principi orizzontali di intervento del Programma Operativo e alla cooperazione transfrontaliera, si prega di barrare solo le risposte pertinenti al progetto presentato. In relazione agli indicatori rilevanti per singoli Assi Prioritari, dovrà essere compilata solo la Sezione relativa alla Priorità cui il progetto si riferisce e dovranno essere quantificati solo gli indicatori applicabili al progetto medesimo. Per quanto riguarda gli indicatori di performance ambientale, dovranno essere quantificati solo laddove applicabili al progetto.</p>	<p>KAZALNIKI Izberite samo kazalnike, ki so pomembni za projekt, v skladu s seznamom kazalnikov, ki izkazujejo stopnjo sodelovanja, horizontalna načela, kakor so navedena v Operativnem programu, in kazalnike čezmejnega sodelovanja. Za kazalnike, ki so pomembni za vsako posamezno prednostno nalogo, izpolnite samo del v povezavi s prednostno nalogo, na katero se projekt nanaša, in le-te kvantificirajte. Za kazalnike okoljske uspešnosti na ravni projekta pa kvantificirajte samo tiste kazalnike, ki se lahko uporabijo za projekt.</p>
<p>SEZIONE F</p>	<p>DEL F</p>
<p>PIANI FINANZIARI Per progetto generatore di entrate si intende qualsiasi operazione che comporti un investimento in infrastrutture il cui utilizzo sia soggetto a tariffe direttamente a carico degli utenti o qualsiasi operazione che comporti la vendita o la locazione di terreni o immobili o qualsiasi altra fornitura di servizi contro pagamento (es. vendite, affittanze, servizi, iscrizioni/tariffe, o altre entrate analoghe). Per quanto concerne la disciplina relativa al calcolo delle entrate generate da progetti finanziati attraverso il P.O. si fa riferimento alle disposizioni contenute nell'Articolo 55 del Reg. (CE) n. 1083/2006, così come emendato dal Regolamento (CE) n. 1341/2008. Per quanto attiene l'ammissibilità dell'IVA si rimanda a quanto previsto dal Manuale sull'ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - Progetti standard. In generale, i costi vanno inseriti al lordo dell'IVA (IVA inclusa). L'IVA è ammissibile solo se è un costo</p>	<p>POVZETEK FINANČNEGA NAČRTA Prihodki nastali v okviru projekta so vse aktivnosti, ki vključujejo investicije v infrastrukturo, za katere uporabo se plačuje pristojbino, ki jo krijejo uporabniki ali vse aktivnosti, ki vključujejo prodajo ali oddajo zemljišč ali nepremičnin, ali kakršnekoli druge storitve proti plačilu (npr. od prodaj, najemnin, storitev, vpisnin/pristojbin ali drugih podobnih prihodkov). Glede načina izračuna prihodkov, ki jih ustvarijo projekti, sofinancirani v okviru Operativnega programa, glejte določbe 55. člena Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 in spremembe določene v Uredbi Sveta (ES) št. 1341/2008. Glede upravičenosti DDV-ja glejte ustrezni del Priročnika o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti. Na splošno je potrebno stroške vpisovati v bruto</p>



<p>per i PP, quindi solo nella misura in cui non sia recuperabile e i PP siano in grado di dimostrarlo. I partner sloveni devono includere soltanto la percentuale di IVA non recuperabile, specificando il tasso di deduzione (%).</p> <p>Per quanto attiene l'ammissibilità delle singole voci di spesa si deve fare riferimento a quanto contenuto nel Manuale sull'ammissibilità della spesa, gli Aiuti di Stato e la rendicontazione - Progetti standard.</p> <p>Anche l'eventuale cofinanziamento dei partner deve essere oggetto di rendicontazione.</p> <p>La compilazione del piano finanziario della sezione F deve risultare coerente e in linea con l'allegato piano finanziario.</p>	<p>znesku brez odbitka upravičenega DDV (t.j. upravičeni DDV je vključen). DDV je upravičen samo, če je za projektne partnerje strošek, torej samo v obsegu, v katerem ni povračljiv in to lahko projektni partnerji dokažejo. Slovenski partnerji v primeru, da je DDV delno povračljiv, vpišejo samo nepovračljiv odstotek DDV (%).</p> <p>Glede upravičenosti posameznih kategorij izdatkov glejte Priročnik o upravičenih izdatkih, državnih pomočeh in poročanju - standardni projekti.</p> <p>Morebitno sofinanciranje partnerjev bo vključeno v poročila.</p> <p>Vrednosti navedene v delu F - Povzetek finančnega načrta morajo biti usklajene s podatki navedenimi v priloženem Opisu stroškovnega načrta.</p>
<p>SEZIONE G</p>	<p>DEL G</p>
<p>CHECKLIST: tale Sezione deve essere compilata dal Lead Partner e gli consente di verificare la completezza della domanda di finanziamento.</p> <p>In riferimento ai requisiti relativi al livello di cooperazione di cui all'Art. 19 del Regolamento (CE) n. 1080/2006 si tenga presente che devono essere soddisfatti almeno due dei requisiti medesimi solo per i progetti standard, mentre per i progetti strategici devono essere soddisfatti tutti quattro i requisiti.</p> <p>Solo qualora il Lead Partner possa rispondere positivamente a tutte le domande contenute nella Checklist potrà inoltrare la domanda di finanziamento.</p>	<p>KONTROLNI SEZNAM: Del G izpolni vodilni partner, da preveri popolnost Prijavnice.</p> <p>V skladu z zahtevami 19. člena Uredbe (ES) št. 1080/2006 morata biti izpolnjena vsaj dva pogoja v primeru standardnih in malih projektov, medtem ko morajo biti v primeru strateških projektov izpolnjeni vsi štirje pogoji.</p> <p>Prijavnica se lahko odpošlje samo, če vodilni partner lahko pritrdilno odgovori na vsa vprašanja v kontrolnem seznamu.</p>
<p>ALLEGATO ALLA SCHEDA PROGETTUALE (PIANO FINANZIARIO)</p>	<p>PRILOGA K PRIJAVNICI (OPIS STROŠKOVNEGA NAČRTA)</p>
<p>Le istruzioni per la compilazione sono contenute nell'Allegato alla scheda progettuale (Piano finanziario, file excel).</p> <p>ATTENZIONE! All'interno del piano finanziario allegato alla scheda progettuale le dotazioni finanziarie segnalate per annualità devono essere rispettate nell'implementazione delle attività e nella rendicontazione dei costi. Nel caso si verifichino</p>	<p>Navodila za izpolnjevanje Priloge k Prijavnici so del same priloge (Opis stroškovnega načrta, datoteka v excel formatu).</p> <p>OPOZORILO! V okviru opisa stroškovnega načrta, priloženega k Prijavnici, je potrebno pri izvajanju aktivnosti in pri uveljavljanju izdatkov upoštevati proračun za posamezno leto. V primeru zamud zaradi pozne odobritve projekta, bo potrebno opis</p>

⁵ La disciplina degli aiuti di Stato è stata oggetto di importanti modifiche temporanee. Per ulteriori dettagli si faccia riferimento alla Comunicazione della Commissione "Quadro di riferimento temporaneo comunitario per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'accesso al finanziamento nell'attuale situazione di crisi finanziaria ed economica" (2009/C 83/01), che ha introdotto importanti cambiamenti riguardo la normativa degli aiuti di Stato.

⁶ GUUE L 214 del 9 agosto 2008



<p>slittamenti temporali causati da ritardi legati all'approvazione del progetto, il piano finanziario dovrà essere adeguatamente aggiornato e allegato, nella nuova versione, al Contratto di finanziamento che verrà siglato tra l'Autorità di Gestione e il partner capofila nella tempistica prevista dal bando. Il rischio del disimpegno automatico dei fondi a livello di Programma (art. 93.2 del regolamento (CE) 1083/2006), infatti, avrà ricadute a livello di progetto e l'Autorità di Gestione si riserverà di revocare i finanziamenti proporzionalmente ai progetti che renderanno costi minori rispetto a quelli previsti annualmente dal piano finanziario.</p> <p>Si tenga presente che le intensità massime di contribuzione del Programma sono indicate nei bandi. Qualora il finanziamento delle attività progettuali costituisca aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87(1) del Trattato, si applicano le pertinenti disposizioni sostanziali e procedurali in materia di aiuti di Stato⁵, in particolare relativamente a:</p> <ul style="list-style-type: none">✚ aiuti concessi in base a regimi già notificati e approvati✚ aiuti esentati dall'obbligo di notifica✚ regola de minimis <p>Le regole sugli aiuti di Stato impongono in particolare limiti relativi a:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ alla tipologia di costi ammissibili✓ alle intensità massime di contributo sui costi ammissibili e alla soglia massima di finanziamento di una medesima impresa nell'ambito di un progetto✓ al cumulo di più sovvenzioni pubbliche che configurano aiuti di Stato sugli stessi costi ammissibili <p>Tali condizioni sono sintetizzate nella tabella riportata all'allegato 4 di queste Linee guida, che riassume schematicamente le disposizioni del Regolamento (CE) 800/2008 della Commissione del 6 agosto 2008, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato (regolamento generale di esenzione per categoria)⁶</p> <p>La regola de minimis non prevede limiti per quanto concerne i costi ammissibili. Prevede tuttavia</p>	<p>stroškovnega načrta posledično posodobiti ter ga v novi različici priložiti Pogodbi o sofinanciranju med Organom upravljanja in vodilnim partnerjem. Samodejno prenehanje prevzetih obveznosti na ravni programa v skladu s 93.2 členom Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006, se bo odražalo tudi na ravni projekta. Organ upravljanja ima zato pravico sorazmerno znižati sofinanciranje tistim projektom, ki so zaprosili za nižje povračilo izdatkov, kot so predvidevali na letni ravni v stroškovnem načrtu.</p> <p><u>Največja intenzivnost sofinanciranja iz programskih sredstev je navedena v posameznem razpisu.</u></p> <p>Če sofinanciranje projektnih aktivnosti predstavlja državno pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe, se upoštevajo ustrezna bistvena in postopkovna določila na področju državnih pomoči⁷, zlasti v zvezi z:</p> <ul style="list-style-type: none">✚ državno pomočjo, dodeljeno na podlagi že priglašeni in odobreni shem✚ državno pomočjo, za katero ni zahtevana priglasitev (skupinske izjeme)✚ pravili de minimis. <p>Pravila o državni pomoči podrobneje določajo omejitve glede:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ vrste upravičenih izdatkov✓ največje višine prispevka k upravičenim izdatkom in najvišje meje sofinanciranja istega podjetja v okviru projekta✓ seštevka več javnih subvencij, ki sestavljajo državno pomoč za iste upravičene izdatke. <p>Navedeni pogoji so povzeti v tabeli v prilogi 4 k tem Navodilom. Tabela shematično povzema določila Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008 z dne 6. avgusta 2008, ki navaja nekatere skupine pomoči, združljive z notranjim trgom EU v skladu s 87. in 88. členom Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah)⁸.</p> <p>Pravilo de minimis ne predvideva omejitev glede upravičenih izdatkov. Predvideva pa izključitev</p>
--	--

⁷ Na področju državnih pomoči je prišlo do pomembnih začasnih sprememb. Več o tem najdete v Sporočilu Evropske komisije "Začasni okvir Skupnosti za ukrepe državnih pomoči v podporo do financiranja ob trenutni finančni in gospodarski krizi" (2009/C 83/01), ki določa pomembne spremembe na področju predpisov državnih pomoči.

⁸ UL L 214, 9. avgust 2008



<p>l'esclusione di taluni settori e talune attività e principalmente il rispetto del massimale di contribuzione a titolo de minimis di 200.000 € su 3 anni. La regola de minimis è analogamente illustrata in sintesi in calce alla tabella di cui all'allegato 4.</p> <p>In generale, sulla stessa voce di spesa ammissibile non potrà aversi il cumulo di più aiuti di Stato o aiuti d'importanza minore (de minimis) o altri finanziamenti della Comunità, ove tale cumulo porti al superamento dell'intensità di aiuto o dell'importo di aiuto più elevati applicabili all'aiuto in questione.</p>	<p>dolčenih področij in aktivnosti in v glavnem upoštevanje najvišjega predvidenega prispevka iz naslova de minimis v višini 200.000 EUR v obdobju 3 let. Pravilo de minimis je ustrezno opisano v povzetku na dnu tabele v prilogi 4.</p> <p>Na splošno za isto upravičeno stroškovno postavko ni mogoče imeti seštevka več državnih pomoči oziroma manj pomembnih pomoči (de minimis) oziroma drugih financiranj iz EU, če takšen seštevkev presega višino pomoči oziroma najvišji znesek državne pomoči, ki se lahko dodeli za obravnavano pomoč.</p>
<p>LETTERA D'INTENTI: tale lettera dovrà essere compilata nelle parti in sospeso, datata, timbrata e firmata da ognuno dei Partner e dal LP. Produrre una lettera di intenti per il LP e per ogni partner. Il titolo del progetto dovrà contenere anche il riferimento dell'acronimo. I nominativi del Team Manager, della persona di contatto e del soggetto firmatario dovranno corrispondere a quelli indicati nella Sezione A della scheda progettuale. Il LP e ciascun partner dovrà riportare i nominativi del proprio Team Manager e persona di contatto. Tale lettera può essere compilata su carta intestata del Partner.</p>	<p>PISMO O NAMERI: Izpolniti je potrebno manjkajoče dele pisma o nameri; pismo o nameri datira, žigosa in podpiše vsak partner, kot tudi VP. Pismo o nameri je potrebno priložiti za vodilnega partnerja in za vsakega partnerja. Poleg naslova projekta je potrebno navesti tudi akronim. Imena vodje projektne skupine, kontaktne osebe in podpisnika se morajo ujemati z imeni, navedenimi v delu A Prijavnice. Vodilni partner in vsak partner projekta mora vpisati ime lastnega vodje projektne skupine in ime lastne kontaktne osebe. Pismo o nameri se lahko izpiše na uradnem dopisnem listu partnerja.</p>
<p><u>Per i partner di progetto di parte italiana</u> In caso di aiuti di Stato, nella lettera di intenti i Partner di Progetto di parte italiana dovranno indicare a quale delle due seguenti alternative tipologie di finanziamento intendono accedere: TIPOLOGIA 1 Regola <i>de minimis</i> ai sensi del regolamento applicabile a tutti i settori (1998/2006/CE⁹) (per i dettagli, cfr. sezione successiva a tabella in allegato 4) TIPOLOGIA 2 Regolamento generale di esenzione - una delle sezioni del regolamento che sarà individuata quale sezione pertinente e applicabile alla tipologia di attività progettuale (per i dettagli, cfr. tabella in allegato 4).</p> <p>Per accedere alla tipologia 1 il beneficiario dovrà rispettare le condizioni di cui alla regola de minimis come schematicamente sintetizzate in allegato 4 e contenute nel citato regolamento 1998/2006/CE. In particolare la condizione maggiormente rilevante è che, al momento della presentazione della proposta a</p>	<p><u>Za italijanske partnerje projekta:</u> V primeru državne pomoči morajo italijanski projektni partnerji v Pismu o nameri opredeliti, v skladu s katero izmed dveh ponujenih možnosti bodo zaprosili za sofinanciranje: TIP 1 Pravilo <i>de minimis</i> v skladu z uredbami, ki se nanašajo na vse sektorje (1998/2006/ES¹⁰): (Za podrobnosti glej naslednji del pod tabelo v Prilogi 4) TIP 2 Uredba o splošnih skupinskih izjemah - izbran bo določen oddelek Uredbe tako, da se določena vrsta projektnih aktivnosti nanaša nanj in zanje uporabi. (Za podrobnosti glej tabelo v Prilogi 4).</p> <p>Za pridobitev financiranja tipa 1 mora upravičenec spoštovati pogoje v skladu s pravilom de minimis, kot so shematsko povzeti v Prilogi 4 in navedeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1998/2006. Natančneje predstavlja najpomembnejši pogoj, da v času predložitve vloge (torej ob podpisu Pisma o nameri in kasneje ob</p>

⁹ GUUE L 379 del 28 dicembre 2006

¹⁰ UL L 379, 28. december 2006

<p>bando (al momento, cioè, della sottoscrizione della lettera di intenti e successivamente della sottoscrizione del contratto di finanziamento), il finanziamento dell'attività progettuale non faccia aumentare oltre il massimale di 200 000 EUR l'importo totale degli aiuti "de minimis" ricevuti dall'impresa in questione durante il periodo di tre anni (nei due esercizi finanziari precedenti e nell'esercizio finanziario in corso).</p> <p>Per accedere alla tipologia 2 il beneficiario dovrà rispettare tutte le condizioni generali di cui al Capo I del Regolamento (CE) n. 800/2008, e le disposizioni specifiche della sezione pertinente e applicabile alla tipologia di attività progettuale, di cui al capo II del medesimo regolamento.</p> <p><u>Per i partner di progetto di parte slovena:</u> In caso di aiuti di Stato, i Partner di Progetto di parte slovena riceveranno dalle competenti autorità e uffici indicazione precisa del/i regime/i di aiuti esistente/i e delle rispettive regole alle quali verrà sottoposto il finanziamento delle attività progettuali che costituiscono "aiuti di Stato" (cfr. allegato 5)</p> <p>In generale, le autorità italiane e quelle slovene garantiscono sotto la propria responsabilità che il finanziamento di tutte le attività progettuali che costituisce aiuto di Stato è coerente con la vigente normativa in materia di aiuti di Stato.</p>	<p>podpisu Pogodbe o sofinanciranju), sofinanciranje projektnih aktivnosti ne bo preseglo zgornje meje pomoči iz naslova de minimis v znesku 200.000 EUR v zadnjih treh letih (izračunanem za tekoče proračunsko leto in dve predhodni leti).</p> <p>Za pridobitev financiranja tipa 2 mora upravičenec spoštovati splošne pogoje iz I. poglavja Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008 in specifična določila oddelka, na katerega se nanaša in se uporablja za določeno vrsto projektne aktivnosti, kot določa II. poglavje navedene Uredbe.</p> <p><u>Za slovenske partnerje projekta:</u> V primeru državne pomoči bodo slovenski partnerji projekta prejeli od pristojne inštitucije obvestilo o vključitvi v obstoječo posamezno shemo/e državnih pomoči in pravila, ki določajo sofinanciranje projektnih aktivnosti, ki zapadejo pod pravila državnih pomoči (glej Prilogo 5).</p> <p>Kot splošno pravilo velja, da sta tako Italija kot Slovenija odgovorni, da je pri sofinanciranju projektnih aktivnosti, ki zapadejo pod pravila državnih pomoči, spoštovana vsa trenutno veljavna zakonodaja o državnih pomočeh.</p>
---	---

ALLEGATO 1

TABELLA DEI CODICI RELATIVI ALLA DIMENSIONE "TEMI PRIORITARI"

- Ex Allegato II del Reg. (CE) n. 1828/2006 -

Parte A: Codificazione per dimensione

TABELLA 1: CODICI RELATIVI ALLA DIMENSIONE "TEMI PRIORITARI"

Codice	Temi prioritari
<i>Ricerca e sviluppo tecnologico (R&ST), innovazione e imprenditorialità</i>	
01	Attività di R&ST nei centri di ricerca
02	Infrastrutture di R&ST (compresi gli impianti fisici, gli apparati strumentali e le reti informatiche ad alta velocità che collegano i centri di ricerca) e centri di competenza in una tecnologia specifica
03	Trasferimenti di tecnologie e miglioramento delle reti di cooperazione tra piccole imprese (PMI), tra queste ed altre imprese ed università, istituti di istruzione post-secondaria di tutti i tipi, autorità regionali, centri di ricerca e poli scientifici e tecnologici (parchi scientifici e tecnologici, tecnopoli ecc.)
04	Sostegno a R&ST, in particolare nelle PMI (ivi compreso l'accesso ai servizi di R&ST nei centri di ricerca)
05	Servizi avanzati di sostegno alle imprese e ai gruppi di imprese
06	Sostegno alle PMI per la promozione di prodotti e processi produttivi rispettosi dell'ambiente (introduzione di sistemi efficaci di gestione dell'ambiente, adozione e utilizzo di tecnologie per la prevenzione dell'inquinamento, integrazione delle tecnologie pulite nella produzione aziendale)
07	Investimenti in imprese direttamente legati alla ricerca e all'innovazione (tecnologie innovative, istituzione di nuove imprese da parte delle università, centri di R&ST e imprese esistenti ecc.)
08	Altri investimenti in imprese
09	Altre misure volte a stimolare la ricerca, l'innovazione e l'imprenditorialità nelle PMI
<i>Società dell'informazione</i>	
10	Infrastrutture telefoniche (comprese le reti a banda larga)
11	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (accesso, sicurezza, interoperabilità, prevenzione dei rischi, ricerca, innovazione, contenuti digitali ecc.)
12	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (RTE-TIC)
13	Servizi ed applicazioni per i cittadini (servizi sanitari online, e-government, e-learning, e-

	<i>partecipazione ecc.)</i>
14	Servizi ed applicazioni per le PMI (<i>e-commerce, istruzione e formazione, creazione di reti ecc.</i>)
15	Altre misure per migliorare l'accesso e l'utilizzo efficace delle TIC da parte delle PMI
<i>Trasporti</i>	
16	Trasporti ferroviari
17	Ferrovie (RTE-T)
18	Infrastrutture ferroviarie mobili
19	Infrastrutture ferroviarie mobili (RTE-T)
20	Autostrade
21	Autostrade (RTE-T)
22	Strade nazionali
23	Strade regionali/locali
24	Piste ciclabili
25	Trasporti urbani
26	Trasporti multimodali
27	Trasporti multimodali (RTE-T)
28	Sistemi di trasporto intelligenti
29	Aeroporti
30	Porti
31	Vie navigabili interne (<i>regionali e locali</i>)
32	Vie navigabili interne (RTE-T)
<i>Energia</i>	
33	Elettricità
34	Elettricità (RTE-E)
35	Gas naturale
36	Gas naturale (RTE-E)
37	Prodotti petroliferi
38	Prodotti petroliferi (RTE-E)
39	Energie rinnovabili: eolica
40	Energie rinnovabili: solare
41	Energie rinnovabili: da biomassa

42	Energie rinnovabili: idroelettrica, geotermica e altre
43	Efficienza energetica, cogenerazione, gestione energetica
<i>Protezione dell'ambiente e prevenzione dei rischi</i>	
44	Gestione dei rifiuti domestici e industriali
45	Gestione e distribuzione dell'acqua (acqua potabile)
46	Trattamento delle acque (acque reflue)
47	Qualità dell'aria
48	Prevenzione e controllo integrati dell'inquinamento
49	Adattamento al cambiamento climatico e attenuazione dei suoi effetti
50	Recupero dei siti industriali e dei terreni contaminati
51	Promozione della biodiversità e protezione della natura (compresa Natura 2000)
52	Promozione di trasporti urbani puliti
53	Prevenzione dei rischi (inclusa l'elaborazione e l'attuazione di piani e provvedimenti volti a prevenire e gestire i rischi naturali e tecnologici)
54	Altri provvedimenti intesi a preservare l'ambiente e a prevenire i rischi
<i>Turismo</i>	
55	Promozione delle risorse naturali
56	Protezione e valorizzazione del patrimonio naturale
57	Altri aiuti per il miglioramento dei servizi turistici
<i>Cultura</i>	
58	Protezione e conservazione del patrimonio culturale
59	Sviluppo di infrastrutture culturali
60	Altri aiuti per il miglioramento dei servizi culturali
<i>Rinnovamento urbano e rurale</i>	
61	Progetti integrati di rinnovamento urbano e rurale
<i>Sviluppo della capacità di adattamento dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori</i>	
62	Sviluppo di sistemi e strategie di apprendimento permanente nelle imprese; formazione e servizi per i lavoratori volti a migliorare la loro capacità di adattamento ai cambiamenti; promozione dell'imprenditorialità e dell'innovazione
63	Elaborazione e diffusione di modalità di organizzazione del lavoro più innovative e produttive
64	Sviluppo di servizi specifici per l'occupazione, la formazione e il sostegno in connessione con la ristrutturazione dei settori e delle imprese, e sviluppo di sistemi di anticipazione dei cambiamenti economici e dei fabbisogni futuri in termini di occupazione e qualifiche

Miglioramento dell'accesso all'occupazione e della sostenibilità

65	Ammodernamento e rafforzamento delle istituzioni del mercato del lavoro
66	Attuazione di misure attive e preventive sul mercato del lavoro
67	Misure volte a promuovere l'invecchiamento attivo e a prolungare la vita lavorativa
68	Sostegno al lavoro autonomo e all'avvio di imprese
69	Misure per migliorare l'accesso all'occupazione ed aumentare la partecipazione sostenibile delle donne all'occupazione per ridurre le discriminazioni di genere sul mercato del lavoro e per riconciliare la vita lavorativa e privata, ad esempio facilitando l'accesso ai servizi di custodia dei bambini e all'assistenza alle persone non autosufficienti
70	Azioni specifiche per aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro, rafforzando in tal modo la loro integrazione sociale
<i>Una migliore inclusione sociale dei gruppi svantaggiati</i>	
71	Percorsi di integrazione e reinserimento nel mondo del lavoro dei soggetti svantaggiati; lotta alla discriminazione nell'accesso al mercato del lavoro e nell'avanzamento nello stesso e promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro
<i>Miglioramento del capitale umano</i>	
72	Elaborazione, introduzione ed attuazione di riforme dei sistemi di istruzione e formazione al fine di sviluppare la capacità di inserimento professionale, rendendo l'istruzione e la formazione iniziale e professionale più pertinenti ai fini dell'inserimento nel mercato del lavoro e aggiornando le competenze dei formatori, ai fini dell'innovazione e di un'economia basata sulla conoscenza
73	Misure volte ad aumentare la partecipazione all'istruzione e alla formazione permanente, anche attraverso provvedimenti intesi a ridurre l'abbandono scolastico, discriminazioni di genere rispetto alle materie e ad aumentare l'accesso all'istruzione e alla formazione iniziale, professionale e universitaria, migliorandone la qualità
74	Sviluppo del potenziale umano nella ricerca e nell'innovazione, in special modo attraverso studi e formazione post-laurea dei ricercatori, ed attività di rete tra università, centri di ricerca e imprese
<i>Investimenti nelle infrastrutture sociali</i>	
75	Infrastrutture per l'istruzione
76	Infrastrutture per la sanità
77	Infrastrutture per l'infanzia
78	Infrastrutture edilizie
79	Altre infrastrutture sociali
<i>Mobilizzazione a favore delle riforme nei settori dell'occupazione e dell'inclusione</i>	
80	Promozione di partenariati, patti e iniziative attraverso il collegamento in rete delle parti

	interessate
<i>Consolidamento delle capacità istituzionali a livello nazionale, regionale e locale</i>	
81	Meccanismi volti a migliorare l'elaborazione di politiche e programmi efficaci, il controllo e la valutazione a livello nazionale, regionale e locale, e potenziamento delle capacità di attuazione delle politiche e dei programmi
<i>Riduzione dei costi supplementari che ostacolano lo sviluppo delle regioni ultraperiferiche</i>	
82	Compensazione dei costi supplementari dovuti a problemi di accessibilità e frammentazione territoriale
83	Interventi specifici destinati a compensare i costi supplementari legati alle dimensioni del mercato
84	Sostegno destinato a compensare i costi supplementari dovuti alle condizioni climatiche e a difficoltà di soccorso
<i>Assistenza tecnica</i>	
85	Preparazione, attuazione, sorveglianza e ispezioni
86	Valutazione e studi; informazione e comunicazione



PRILOGA 1

TABELA KOD ZA “PREDNOSTNE TEME”

(Nekdanja Priloga II k Uredbi (ES) št. 1828/2006)

Del A: Kode po razsežnostih

TABELA 1: KODE ZA RAZSEŽNOST PREDNOSTNE TEME

Koda	Prednostna tema
	<i>Raziskave in tehnološki razvoj (RTR), inovacije in podjetništvo</i>
01	Dejavnosti RTR v raziskovalnih centrih
02	Infrastruktura za RTR (vključno z opremo in objektom, instrumenti ter računalniškimi omrežji za hitri prenos, ki povezujejo raziskovalna središča) in pristojna središča za določeno tehnologijo
03	Prenos tehnologije in izboljšanje omrežij sodelovanja med malimi in srednje velikimi podjetji (MSP), med temi podjetji in drugimi podjetji ter univerzami, posrednješolskimi izobraževalnimi ustanovami vseh vrst, regionalnimi organi, raziskovalnimi, znanstvenimi in tehnološkimi središči (znanstveni in tehnološki parki itd.)
04	Pomoč RTR, zlasti v MSP (vključno z dostopom do storitev RTR v raziskovalnih središčih)
05	Izpopolnjene pomožne storitve za podjetja in skupine podjetij
06	Pomoč MSP za spodbujanje okolju prijaznih izdelkov in proizvodnih procesov (uvajanje učinkovitega sistema upravljanja okolja, sprejetje in uporaba tehnologij za preprečevanje onesnaženja, vključevanje čistih tehnologij v proizvodnjo v podjetjih)
07	Naložbe v podjetja, neposredno povezana s področjem raziskav in inovacij (inovativne tehnologije, ustanavljanje novih podjetij s strani univerz, obstoječa središča in podjetja za RTR itd.)
08	Druge naložbe v podjetja
09	Drugi ukrepi za spodbujanje raziskav, inovacij in podjetništva v MSP
	<i>Infomacijska družba</i>
10	Telefonska infrastruktura (vključno s širokopasovnimi omrežji)
11	Informacijske in komunikacijske tehnologije (dostop, vamost, interoperabilnost, preprečevanje tveganja, raziskave, inovacije, spletne vsebine itd.)
12	Informacijske in komunikacijske tehnologije (informacijsko-komunikacijske tehnologije vseevropskih omrežij – TEN-IKT)
13	Storitve in aplikacije za državljane (e-zdravje, e-vlada, e-učenje, e-vključenost itd.)
14	Storitve in aplikacije za MSP (e-poslovanje, izobraževanje in usposabljanje, povezovanje v mreže itd.)
15	Drugi ukrepi za izboljšanje dostopa do informacijsko-komunikacijskih tehnologij (IKT) in njihove uporabe s strani MSP
	<i>Promet</i>
16	Železnice
17	Železnice (TEN-T)
18	Gibljiva sredstva železnic
19	Gibljiva sredstva železnic (TEN-T)
20	Avtoceste
21	Avtoceste (TEN-T)
22	Državne ceste
23	Regionalne/lokalne ceste

(¹) Evropski sklad za regionalni razvoj, Kohezijski sklad in Evropski socialni sklad.



Koda	Prednostna tema
24	Kolesarske steze
25	Mestni promet
26	Multimodalni prevoz
27	Multimodalni prevoz (TEN-T)
28	Inteligentni prevozniki sistemi
29	Letališča
30	Pristanišča
31	Celinske plovne poti (<i>regionalne in lokalne</i>)
32	Celinske plovne poti (TEN-T)
	<i>Energetika</i>
33	Električna energija
34	Električna energija (TEN-E)
35	Zemeljski plin
36	Zemeljski plin (TEN-E)
37	Naftni derivati
38	Naftni derivati (TEN-E)
39	Obnovljiva energija: veter
40	Obnovljiva energija: sonce
41	Obnovljiva energija: biomasa
42	Obnovljiva energija: hidroenergija, geotermalna energija in drugo
43	Učinkovita raba in sproizvodnja energije, gospodarjenje z njo
	<i>Varstvo okolja in preprečevanje tveganja</i>
44	Ravnanje z gospodinjskimi in industrijskimi odpadki
45	Upravljanje in distribucija vode (<i>pitne vode</i>)
46	Čiščenje vode (<i>odpadne vode</i>)
47	Kakovost zraka
48	Celovito preprečevanje in nadzor onesnaževanja
49	Ublažitev podnebnih sprememb in prilagoditev nanje
50	Obnova industrijskih območij in kontaminiranih zemljišč
51	Spodbujanje biološke raznovrstnosti in varstva narave (<i> vključno z Naturo 2000</i>)
52	Spodbujanje čistega mestnega prevoza
53	Preprečevanje tveganja (<i> vključno s pripravo ter izvajanjem načrtov in ukrepov za preprečevanje in obvladovanje naravnih in tehnoloških tveganj</i>)
54	Drugi ukrepi za ohranjanje okolja in preprečevanje tveganja
	<i>Turizem</i>
55	Poudarjanje pomena naravnih dobrin
56	Varovanje in razvoj naravne dediščine
57	Druga podpora za izboljšanje turističnih storitev
	<i>Kultura</i>
58	Varovanje in ohranjanje kulturne dediščine
59	Razvoj kulturne infrastrukture

Koda	Prednostna tema
60	Druga podpora za izboljšanje kulturnih storitev
	<i>Obnova mest in podeželja</i>
61	Celostni projekti za obnovo mest in podeželja
	<i>Večanje prilagodljivosti delavcev in gospodarskih družb, podjetij in podjetnikov</i>
62	Razvoj sistemov in strategij vseživljenjskega učenja v podjetjih; usposabljanje in storitve za zaposlene za povečanje njihove prilagodljivosti na spremembe; spodbujanje podjetništva in inovacij
63	Oblikovanje in razširjanje inovativnih in bolj produktivnih načinov organizacije dela
64	Razvoj posebnih služb za zaposlovanje, usposabljanje in podporo v povezavi s prestrukturiranjem sektorjev in podjetij ter razvoj sistemov za predvidevanje gospodarskih sprememb in prihodnjih zahtev v smislu delovnih mest ter spretnosti in znanja
	<i>Izboljšanje dostopa do zaposlitve in trajnostne udeležbe</i>
65	Posodobitev in okrepitev institucij trga dela
66	Izvajanje dejavnih in preventivnih ukrepov na trgu dela
67	Ukrepi za spodbujanje aktivnega staranja in podaljševanja delovne dobe
68	Podpora za samozaposlovanje in ustanavljanje podjetij
69	Ukrepi za izboljšanje dostopa žensk do zaposlitve, njihove trajne zaposlenosti in poklicnega napredovanja za zmanjšanje razlik med spoloma na trgu dela ter ukrepi, s pomočjo katerih je lažje usklajevati poklicno in zasebno življenje, kot je lažje dostopno varstvo otrok in skrb za nepreskrbljene osebe
70	Posebni ukrepi za povečanje udeležbe priseljencev v zaposlovanju, s čimer se okrepi njihova socialna vključenost
	<i>Povečanje socialne vključenosti prikrajšanih oseb</i>
71	Možnosti vključevanja in ponovnega zaposlovanja za prikrajšane ljudi; boj proti diskriminaciji pri dostopu in napredovanju na trgu dela ter spodbujanje sprejemanja različnosti na delovnem mestu
	<i>Izboljšanje človeškega kapitala</i>
72	Načrtovanje, uvajanje in izvajanje reform v sistemih izobraževanja in usposabljanja, da se poveča možnost zaposlitve, ustreznost začetnega in poklicnega izobraževanja in usposabljanja za trg dela ter da izobraževalni kadri nadgrajujejo znanja zaradi inovacij in na znanju temelječega gospodarstva
73	Ukrepi za povečanje udeležbe pri izobraževanju in usposabljanju skozi vsa življenjska obdobja, vključno z ukrepi za zmanjšanje predčasne opustitve šolanja in razlikovanja predmetov glede na spol, ter za boljšo kakovost začetnega poklicnega in terciarnega izobraževanja in usposabljanja oziroma za boljši dostop do takšnega izobraževanja in usposabljanja
74	Razvijanje človeških virov na področju raziskav in inovacij, zlasti s pomočjo podiplomskih študijev in usposabljanja raziskovalcev, ter dejavnosti mrežnega povezovanja med univerzami, raziskovalnimi centri in podjetji
	<i>Naložbe v socialno infrastrukturo</i>
75	Izobraževalna infrastruktura
76	Zdravstvena infrastruktura
77	Infrastruktura za otroško varstvo
78	Stanovanjska infrastruktura
79	Druga socialna infrastruktura

Koda	Prednostna tema
	<i>Mobilizacija za reforme na področju zaposlovanja in vključenosti</i>
80	Spodbujanje partnerstva, dogovorov in pobud z mrežnim povezovanjem ustreznih zainteresiranih strani
	<i>Krepitev institucionalne zmogljivosti na nacionalni, regionalni in lokalni ravni</i>
81	Mehanizmi za izboljšanje dobrega načrtovanja, spremljanja in ocenjevanja politike in programov na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, krepitev zmogljivosti pri uresničevanju politike in programov
	<i>Zmanjšanje dodatnih stroškov, ki ovirajo razvoj najbolj oddaljenih regij</i>
82	Nadomestilo za kakršne koli dodatne stroške zaradi pomanjkanja dostopnosti in ozemeljske razdrobljenosti
83	Posebni ukrepi za nadomestilo dodatnih stroškov zaradi velikosti trga
84	Podpora za nadomestilo dodatnih stroškov zaradi podnebnih pogojev in težavnih reliefnih značilnosti
	<i>Tehnična pomoč</i>
85	Priprava, izvajanje, spremljanje in pregled
86	Ocena in študije; informacije in komunikacija



ALLEGATO 2

TIPOLOGIA FUNZIONALE DI PARTNER

TIPOLOGIA DI PARTNER E CATEGORIA FUNZIONALE	
Tipologie di partner (indicative)	Categoria funzionale
– autorità nazionale	Settore pubblico/amministrazione
– autorità regionale	
– autorità locale	
– Azienda privata	Imprese e settore produttivo e servizi connessi
– PMI	
– Camere di commercio	
– Agenzie regionali per l'innovazione	
– Istituti finanziari	
– incubatori economici	
– Istituti di ricerca	Sviluppo tecnologico/ricerca
– RLaboratori per la ricerca e lo sviluppo tecnologico	
– Università	
– Istituti per il trasferimento tecnologico	
– Agenzie di sviluppo regionale	Servizi di formazione
– Istituti di pianificazione	
– Istituti di formazione	
– Organismi che offrono servizi per il mercato del lavoro	
– Centri di formazione	



– Associazioni	Gruppi di interesse
– Associazioni di categoria	
– Sindacati	
– Gruppi di interesse ambientale	
– Cooperative nel settore edilizio	
– Organizzazioni culturali	
– ONG	
– Associazioni/aziende del trasporto pubblico	Operatori nel campo delle infrastrutture
– Operatori del trasporto pubblico	
– Operatori che operano nelle infrastrutture	
– Piattaforme logistiche	
– Fornitori di energia	



PRILOGA 2

FUNKCIONALNA KATEGORIZACIJA PARTNERJEV

STATUS PROJEKTHNIH PARTNERJEV IN FUNKCIONALNA KATEGORIJA	
Status projektnih partnerjev (okvirno)	Funkcionalna kategorija
- Nacionalni organ	Javni sektor/uprava
- Regionalni organ	
- Lokalni organ	
- Zasebno podjetje	Podjetniški/poslovni sektor in povezane storitve
- Mala in srednje velika podjetja	
- Gospodarska zbornica/ gospodarstvo	
- Regionalna inovacijska agencija	
- Finančna ustanova	
- Poslovni inkubator	
- Raziskovalna ustanova	Raziskave/Razvoj tehnologij
- Ustanove za raziskave, tehnologijo in razvoj	
- Univerza	
- Ustanova za tehnološki transfer	
- Regionalna razvojna agencija	Storitve in usposabljanje
- Ustanova za načrtovanje	
- Ustanova za terciarno izobraževanje	
- Storitvena organizacija za trg dela	
- Center za izobraževanje in usposabljanje	
- Združenje	Interesne skupine
- Združenje delodajalcev	
- Delavski sindikat	
- Interesna skupina za okolje	
- Stanovanjska zadruga/korporacija	

- Skupina/organizacija za kulturne iniciative	
- Nevladne organizacije	
- Združenje/zveza za javni prevoz	Infrastrukturni operater/ponudnik
- Operater (javnega) prevoza	
- Operater infrastrukture	
- Logistični center/platforma	
- Dobavitelj energije	

ALLEGATO 3 - CODICE FORMA GIURIDICA

PRILOGA 3: OZNAKA PRAVNEGA STATUSA DRUŽBE

Allegato 3a SOLO PER BENEFICIARI ITALIANI

PRILOGA 3a: VELJA LE ZA ITALIJANSKE UPRAVIČENCE (samo v italijanskem jeziku)

Forme disciplinate dal diritto privato

Imprenditore individuale, libero professionista e lavoratore autonomo

- 1.1.10 Imprenditore individuale agricolo
- 1.1.20 Imprenditore individuale non agricolo
- 1.1.30 Libero professionista
- 1.1.40 Lavoratore autonomo

Società di persone

- 1.2.10 Società semplice
- 1.2.20 Società in nome collettivo
- 1.2.30 Società in accomandita semplice
- 1.2.40 Studio associato e società di professionisti
- 1.2.50 Società di fatto o irregolare, comunione ereditaria

Società di capitali

- 1.3.10 Società per azioni
- 1.3.20 Società a responsabilità limitata
- 1.3.30 Società a responsabilità limitata con un unico socio
- 1.3.40 Società in accomandita per azioni

Società Cooperativa

- 1.4.10 Società cooperativa a mutualità prevalente
- 1.4.20 Società cooperativa diversa
- 1.4.30 Società cooperativa sociale
- 1.4.40 Società di mutua assicurazione

Consorzio di diritto privato ed altre forme di cooperazione fra imprese

- 1.5.10 Consorzio di diritto privato

1.5.20 Società consortile

1.5.30 Associazione o raggruppamento temporaneo di imprese

1.5.40 Gruppo europeo di interesse economico

Ente pubblico economico, azienda speciale e azienda pubblica di servizi

1.6.10 Ente pubblico economico

1.6.20 Azienda speciale ai sensi del t.u. 267/2000

1.6.30 Azienda pubblica di servizi alle persone ai sensi del d.lgs n. 207/2001

Ente privato con personalità giuridica

1.7.10 Associazione riconosciuta

1.7.20 Fondazione (esclusa fondazione bancaria)

1.7.30 Fondazione bancaria

1.7.40 Ente ecclesiastico

1.7.50 Società di mutuo soccorso

1.7.90 Altra forma di ente privato con personalità giuridica

Ente privato senza personalità giuridica

1.8.10 Associazione non riconosciuta

1.8.20 Comitato

1.8.30 Condominio

1.8.90 Altra forma di ente privato senza personalità giuridica

Impresa o ente privato costituito all'estero non altrimenti classificabile che svolge una attività economica in Italia

1.9.00 Impresa o ente privato costituito all'estero non altrimenti classificabile che svolge una attività economica in Italia

Forme disciplinate dal diritto pubblico

Organo costituzionale o a rilevanza costituzionale

2.1.00 Organo costituzionale o a rilevanza costituzionale

Amministrazione dello Stato

2.2.10 Presidenza del consiglio

2.2.20 Ministero

2.2.30 Agenzia dello Stato

2.2.40 Archivio notarile

Autorità indipendente

2.3.00 Autorità indipendenti

Regione e autonomia locale

2.4.10 Regione

2.4.20 Provincia

2.4.30 Comune

2.4.40 Comunità montana o isolana

2.4.50 Unione di comuni

2.4.60 Città metropolitana

Azienda o ente del servizio sanitario nazionale

2.5.00 Azienda o ente del servizio sanitario nazionale

Istituto, scuola e università pubblica

2.6.10 Istituto e scuola pubblica di ogni ordine e grado

2.6.20 Università pubblica

Ente pubblico non economico

2.7.11 Istituto o ente pubblico di ricerca

2.7.12 Istituto pubblico di assistenza e beneficenza

2.7.20 Camera di commercio

2.7.30 Ordine e collegio professionale

2.7.40 Consorzio di diritto pubblico

2.7.51 Ente parco

2.7.52 Ente o autorità portuale

2.7.53 Ente di sviluppo agricolo regionale o di altro ente locale

2.7.54 Ente per il turismo

2.7.55 Ente ambientale regionale

2.7.56 Ente per la ricerca e per l'aggiornamento educativo

2.7.90 Altro ente pubblico non economico nazionale

Altre Forme

9.9.99 Privato

ALLEGATO 3b SOLO PER BENEFICIARI SLOVENI (solo nella lingua slovena)

PRILOGA 3b: VELJA LE ZA SLOVENSKE UPRAVIČENCE

1. Agencija
2. Agrarne, pašne in vaške skupnosti
3. Banka d.d.
4. Borza d.d.
5. Borzno posredniška družba
6. Centralna banka
7. Članica univerze
8. Delo pri sobodajalcu
9. Delniška družba d.d.
10. Delovno sodišče, socialno sodišče
11. Dobrodelna organizacija
12. Druga fizična oseba
13. Druge oblike delov poslovnih subjektov
14. Druge oblike poslovnih subjektov
15. Druge skupnosti
16. Društvo s statusom javnega interesa
17. Društvo, zveza društev
18. Družba z neomejeno odgovornostjo d.n.o.
19. Družba z omejeno odgovornostjo d.o.o.
20. Družba za upravljanje d.u. (d.d.)
21. Družba za upravljanje d.u. (d.o.o.)
22. Družba za vzajemno zavarovanje d.v.z.
23. Družbena organizacija
24. Družbeno podjetje
25. Dvojna družba dv.d.
26. Evidentirani detektiv
27. Evidentirani odvetnik
28. Evropska delniška družba
29. Evropsko gospodarsko interesno združenje
30. Glavna podružnica tujega poslovnega subjekta
31. Gospodarska zbornica
32. Gospodarsko interesno združenje GIZ
33. Holding podjetje p.d.
34. Hranilnica in druga finančna organizacija
35. Imputirana enota v sestavi
36. Investicijska družba i.d. (d.d.)
37. Javna agencija
38. Javni gospodarski zavod
39. Javni raziskovalni zavod
40. Javni sklad
41. Javni zavod
42. Javno podjetje
43. Javno podjetje v družbeni lastnini
44. Komanditna delniška družba k.d.d.
45. Komanditna družba k.d.
46. Koncern in koncernske družbe (ena od oblik p.d.)
47. Koncesionarna gospodarska javna služba
48. Krajevna skupnost, druge ožje lokalne skupnosti
49. Lokalne skupnosti
50. Mednarodna nevladna organizacija
51. Ministrstvo
52. Mladinski svet
53. Morski ribič (gospodarski ribolov)
54. Nameravana firma
55. Narodnostna skupnost
56. Nevladna organizacija



57. Nosilec dopolnilne dejavnosti na kmetiji
58. Notar
59. Notarska zbornica
60. Občinski svet, drugi organi lokalne skupnosti
61. Odvetniška družba o.p. (d.n.o.)
62. Organ, organizacija širše lokalne skupnosti
63. Organizacijska enota
64. Podjetje v tujini
65. Podjetje za zaposlovanje invalidov
66. Podružnica
67. Podružnica s. p.
68. Podružnica tujega društva
69. Poklicni športnik
70. Politična stranka
71. Pooblaščenec za dostop do informacij javnega značaja
72. Poslovna enota
73. Pravobranilstvo
74. Predsednik republike
75. Predstavniški organ (DZ, DS)
76. Predstavništvo
77. Računsko sodišče
78. Registriran rejnik
79. Registriran zastopnik
80. Registrirani lekarnar
81. Registrirani samostojni kulturni ustvarjalec
82. Registrirani sobodajalec
83. Registrirani veterinar
84. Registrirani zasebni izvajalec raziskovalec
85. Registrirani zdravnik, zobozdravnik, zasebni zdravstveni delavec
86. Republika Slovenija
87. Režijski obrat
88. Samostojni novinar
89. Samostojni podjetnik posameznik s.p.
90. Sindikat
91. Sklad
92. Skupnost lastnikov stanovanj
93. Skupnost zavodov
94. Sodišče (vrhovno, višja, okrožna, okrajna)
95. Sodni izvedenec oziroma sodni cenilec
96. Sodni tolmač
97. Stare pravnoorganizacijske oblike, ki še niso usklajene z novo zakonodajo
98. Študentska organizacija
99. Tiha družba t.d.
100. Tožilstvo
101. Tuja podružnica
102. Tuje društvo
103. Upravna enota
104. Upravna organizacija v sestavi
105. Upravni organ v sestavi
106. Ustanova
107. Ustavno sodišče
108. Varuh človekovih pravic
109. Verska skupnost in podobne verske organizacije
110. Vlada, vladna služba
111. Zadruga z.b.o.
112. Zadruga z.o.o.
113. Zadruga enota
114. Zasebni športni delavec
115. Zasebni učitelj oziroma vzgojitelj
116. Zavarovalnica d.d.



- 117. Zavezanec, ki opravlja osebno dopolnilno delo
- 118. Zavod
- 119. Zavod s pravico javnosti
- 120. Zbornica



ALLEGATO 4 PERCENTUALI MASSIME DI CONTRIBUTO

PRILOGA 4 MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI

RIF. AL REG. 800/2008/CE	TIPO DI MISURA DI AIUTO	IMPORTO MASSIMO AMMISSIBILE	MASSIMALE DI INTENSITÀ DI AIUTO
SEZIONE 1 (Art. 13)	AIUTI REGIONALI AGLI INVESTIMENTI E ALL'OCCUPAZIONE (DISPONIBILI SOLTANTO NELLE ZONE ASSISTITE) (grandi, medie e piccole imprese)	Aiuti inferiori al 75% degli aiuti massimi all'investimento con costi ammissibili di 100 m EUR	Intensità degli aiuti regionali ai sensi della relativa carta degli aiuti a finalità regionale E +20% per piccole imprese; +10% per medie imprese (eccetto GPI e settore trasporti) ¹¹
(art. 14)	AIUTI ALLE PICCOLE IMPRESE DI NUOVA COSTITUZIONE	+ 2 m EUR per impresa in regioni 87(3)(a) + 1 m EUR per impresa in regioni 87(3)(c) + importi annui per impresa - 33% massimo degli importi di aiuto di cui sopra	Aree 87(3)(a): + 35% nei primi 3 anni dopo la costituzione dell'impresa + 25% nei 2 anni successivi ¹² Aree 87(3)(c): + 25% nei primi 3 anni dopo la costituzione dell'impresa + 15% nei 2 anni successivi
SEZIONE 2 (Art.15)	AIUTI AGLI INVESTIMENTI ALL'OCCUPAZIONE A FAVORE DELLE PMI () (disponibili al di fuori delle zone assistite) Per investimenti nella lavorazione e commercializzazione di prodotti agricoli	+ 7,5 m EUR per impresa per progetto + 7,5 m EUR per impresa per progetto	+ 20% per piccole imprese + 10% per medie imprese + 50% in regioni 87(3)(a) + 40% in tutte le altre regioni
SEZIONE 3	AIUTI A PICCOLE IMPRESE DI NUOVA COSTITUZIONE A PARTECIPAZIONE FEMMINILE	1 m EUR per impresa (di cui 33% massimo l'anno)	15% per i primi 5 anni

¹¹ Per il settore agricolo si applicano intensità diverse.

¹² In determinati casi è prevista una maggiorazione del 5%.



RIF. AL REG. 800/2008/CE	TIPO DI MISURA DI AIUTO	IMPORTO MASSIMO AMMISSIBILE	MASSIMALE DI INTENSITÀ DI AIUTO
(Art.16)			
SEZIONE 5 (Art.26)	AIUTI ALLE PMI PER SERVIZI DI CONSULENZA	2 m EUR per impresa per progetto	50%
(Art.27)	AIUTI PER LA PARTECIPAZIONE DI PMI A FIERE	2 m EUR per impresa per progetto	50%
SEZIONE 6 (Art. 28-29)	AIUTI A FAVORE DEL CAPITALE DI RISCHIO	1,5 m EUR per impresa destinataria per 12 mesi	N/A
SEZIONE 7 (Art. 30-31)	AIUTI ALLA RICERCA E ALLO SVILUPPO	<ul style="list-style-type: none"> ✚ ricerca fondamentale: 20 m EUR ✚ ricerca industriale: 10 m EUR ✚ altro: 7,5 m EUR per impresa per progetto ✚ 2x se EUREKA¹³ 	<p><u>Grandi imprese:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ ricerca fondamentale: 100% ✚ ricerca industriale: 50% ✚ sviluppo sperimentale: 25% <p><u>medie imprese:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ industrial research: 60% ✚ sviluppo sperimentale: 35% <p><u>piccole imprese:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ ricerca industriale: 70% ✚ sviluppo sperimentale: 45% <p>+15% (fino all'80% del totale) se due o più imprese collaborano</p>
(Art. 32)	AIUTI PER GLI STUDI DI FATTIBILITÀ TECNICA	<ul style="list-style-type: none"> ✚ ricerca fondamentale: 20 m EUR ✚ ricerca industriale: 10 m EUR ✚ altro: 7.5 m EUR per impresa per progetto ✚ 2x se EUREKA 	<p><u>PMI:</u></p> <p>75% per studi di ricerca industriale 50% per studi di sviluppo sperimentale;</p> <p><u>Grandi imprese:</u></p> <p>65% per studi di ricerca industriale 40% per studi di sviluppo</p>

¹³ Eureka è una rete pan-Europea per la ricerca e lo sviluppo industriale orientati al mercato.



RIF. AL REG. 800/2008/CE	TIPO DI MISURA DI AIUTO	IMPORTO MASSIMO AMMISSIBILE	MASSIMALE DI INTENSITÀ DI AIUTO
			sperimentale
(Art. 33)	AIUTI ALLE PMI PER LE SPESE CONNESSE AI DIRITTI DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE	5 m EUR per impresa per progetto	<ul style="list-style-type: none"> ricerca fondamentale: 100% ricerca industriale: 50% sviluppo sperimentale: 25%
(Art. 34)	AIUTI ALLA RICERCA E SVILUPPO NEI SETTORI DELL'AGRICOLTURA E DELLA PESCA	a condizioni specifiche	100% a condizioni specifiche
(Art. 35)	AIUTI A NUOVE IMPRESE INNOVATRICI	<ul style="list-style-type: none"> 1 m EUR 1,5 m EUR in aree 87(3)(a) 1,25 m EUR in aree 87(3)(c) 	N/A
(Art. 36)	AIUTI PER SERVIZI DI CONSULENZA IN MATERIA DI INNOVAZIONE E PER SERVIZI DI SUPPORTO ALL'INNOVAZIONE PER LE PMI	EUR 200 000 per impresa entro 3 anni	75% salvo certificazione nazionale o europea
(Art. 37)	AIUTI PER LA MESSA A DISPOSIZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO	N/A	50% per impresa, per 3 anni, per persona messa a disposizione
SEZIONE 8 (Art. 38-39)	AIUTI ALLA FORMAZIONE	2 m EUR per progetto di formazione	<ul style="list-style-type: none"> 25% formazione <u>specific</u>a 60% formazione <u>generale</u> <ul style="list-style-type: none"> - +10 % per lavoratori disabili/svantaggiati - +20 % per piccole imprese - +10 % per medie imprese 100% per il <u>trasporto marittimo</u>



RIF. AL REG. 800/2008/CE	TIPO DI MISURA DI AIUTO	IMPORTO MASSIMO AMMISSIBILE	MASSIMALE DI INTENSITÀ DI AIUTO
SEZIONE 9 (Art. 40)	AIUTI PER L'ASSUNZIONE DI LAVORATORI SVANTAGGIATI SOTTO FORMA DI INTEGRAZIONI SALARIALI	5 m EUR per impresa per anno	50%
(Art. 41)	AIUTI ALL'OCCUPAZIONE DI LAVORATORI DISABILI SOTTO FORMA DI INTEGRAZIONI SALARIALI	10 m EUR per impresa per anno	75%
(Art. 42)	AIUTI INTESI A COMPENSARE I SOVRACCOSTI CONNESSI ALL'OCCUPAZIONE DI LAVORATORI DISABILI	10 m EUR per impresa per anno	100%
SEZIONE 4 (Art. 18)	AIUTI AGLI INVESTIMENTI CHE CONSENTONO ALLE IMPRESE DI ANDARE OLTRE LE NORME COMUNITARIE IN MATERIA DI TUTELA AMBIENTALE O DI INNALZARE IL LIVELLO DI TUTELA AMBIENTALE IN ASSENZA DI NORME COMUNITARIE	7,5 m EUR per impresa per progetto	<ul style="list-style-type: none"> ✚ Grande impresa: 35% ✚ Media impresa: 45% ✚ Piccola impresa: 55%

(Art. 19)	AIUTI PER L'ACQUISTO DI NUOVI MEZZI DI TRASPORTO INTESI AL SUPERAMENTO DI NORME COMUNITARIE DI TUTELA AMBIENTALE	7,5 m EUR per impresa per progetto	<ul style="list-style-type: none"> ✚ Grande impresa: 35% ✚ Media impresa: 45% ✚ Piccola impresa: 55%
(Art. 20)	AIUTI ALLE PMI PER L'ADEGUAMENTO A NORME COMUNITARIE DI TUTELA AMBIENTALE NON ANCORA IN VIGORE	7,5 m EUR per impresa per progetto	<p><i>Se l'attuazione avviene più di 3 anni prima dell'entrata in vigore della norma:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 15% per <u>piccole</u> imprese ✚ 10% per <u>medie</u> imprese <p><i>Se l'attuazione avviene tra 1 e 3 anni prima dell'entrata in vigore della norma:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 10% per le <u>piccole</u> imprese



(Art. 21)	AIUTI AGLI INVESTIMENTI IN MISURE DI RISPARMIO ENERGETICO	7,5 m EUR per impresa per progetto	<p>Due modalità di calcolo:</p> <p>1. sovraccosti di investimento (netti):</p> <ul style="list-style-type: none"> + Grande impresa: 60% + Media impresa: 70% + Piccola impresa: 80% <p>2. sovraccosti di investimento (lordi):</p> <ul style="list-style-type: none"> + Grande impresa: 20% + Media impresa: 30% + Piccola impresa: 40%
(Art. 22)	AIUTI AGLI INVESTIMENTI NELLA COGENERAZIONE AD ALTO RENDIMENTO	7,5 m EUR per impresa per progetto	<ul style="list-style-type: none"> + Grande impresa: 45% + Media impresa: 55% + Piccola impresa: 65%
(Art. 23)	AIUTI AGLI INVESTIMENTI VOLTI A PROMUOVERE LA PRODUZIONE DI ENERGIA DA FONTI RINNOVABILI	7,5 m EUR per impresa per progetto	<ul style="list-style-type: none"> + Grande impresa: 45% + Media impresa: 55% + Piccola impresa: 65%
(Art. 24)	Aiuti per la realizzazione di studi in materia ambientale	N/A	<ul style="list-style-type: none"> + Grande impresa: 50% + Media impresa: 60% + Piccola impresa: 70%
(Art. 25)	AIUTI ALLA TUTELA AMBIENTALE, SOTTO FORMA DI SGRAVI FISCALI	N/A	<p>nessuna intensità</p> <p>(consentito soltanto se pagato almeno minimo comunitario, per un periodo massimo di 10 anni)</p>

SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
ODDELEK 1 (člen 13)	REGIONALNA POMOČ ZA NALOŽBE IN POMOČ ZA ZAPOSLOVANJE (NA VOLJO SAMO V OBMOČJIH, KI PREJEMAJO POMOČ) (velika, srednja in mala)	Pomoč, ki ne presega 75% zneska najvišje predvidene pomoči za naložbe z upravičenimi stroški v višini 100 mio EUR	Intenzivnost regionalne pomoči nižja od sheme regionalne pomoči <ul style="list-style-type: none"> +20% za mala podjetja +10% za srednja podjetja (razen lokalnih izvedbenih načrtov in prevoznikov)¹⁴

¹⁴ Za kmetijstvo se upošteva drugačna intenzivnost.



SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
	podjetja)		
(člen 14)	POMOČ ZA NOVOUSTANOVljena MALA PODJETJA	<ul style="list-style-type: none"> ✚ 2 mio EUR na podjetje v regiji 87(3)(a) ✚ 1 mio EUR na podjetje v regiji 87(3)(c) ✚ letni zneski na podjetje: največ 33% zgoraj navedenih zneskov pomoči 	<p><i>regije 87(3)(a):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 35% v prvih treh letih po ustanovitvi podjetja ✚ 25% naslednji dve leti¹⁵ <p><i>regije 87(3)(c):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 25% v prvih treh letih po ustanovitvi podjetja ✚ 15% naslednji dve leti
ODDELEK 2 (člen 15)	POMOČ MSP ZA NALOŽBE IN ZAPOSLOVANJE (na voljo izven območij pomoči) Za naložbe v predelavo in trženje kmetijskih proizvodov	<ul style="list-style-type: none"> ✚ 7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt ✚ 7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt 	<ul style="list-style-type: none"> ✚ 20% za mala podjetja ✚ 10% za srednja podjetja ✚ 50% v regijah 87(3)(a) ✚ 40% v vseh ostalih regijah
ODDELEK 3 (člen 16)	POMOČ ZA NOVA MALA PODJETJA, KI SO JIH USTANOVILE PODJETNICE	1 mio EUR na podjetje (od tega največ 33% letno)	15% v prvih petih letih
ODDELEK 5 (člen 26)	POMOČ ZA SVETOVALNE STORITVE V KORIST MSP	2 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	50%
(člen 27)	POMOČ ZA UDELEZBO MSP NA SEJMIH	2 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	50%
ODDELEK 6	POMOČ V OBLIKI RIZIČNEGA KAPITALA	1,5 mio EUR na ciljno podjetje	NI PODATKA

¹⁵ V določenih primerih je predvideno povečanje za 5%.



SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
(člena 28 in 29)		za čas 12 mesecev	
ODDELEK 7 (člena 30 in 31)	POMOČ ZA RAZISKAVE IN RAZVOJ TER INOVACIJE	<ul style="list-style-type: none"> temeljne raziskave: 20 mio EUR industrijske raziskave: 10 mio EUR ostalo: 7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt podvojeno pri EUREKA projektih¹⁶ 	<p><u>velika podjetja:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> temeljne raziskave: 100% industrijske raziskave: 50% eksperimentalni razvoj: 25% <p><u>srednja podjetja:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> industrijske raziskave: 60% eksperimentalni razvoj: 35% <p><u>mala podjetja:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> industrijske raziskave: 70% eksperimentalni razvoj: 45% +15% (do 80% skupne višine), če sodelujeta dve ali več
(člen 32)	POMOČ ZA ŠTUDIJE TEHNIČNE IZVEDLJIVOSTI	<ul style="list-style-type: none"> temeljne raziskave: 20 mio EUR industrijske raziskave: 10 mio EUR ostalo: 7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt podvojeno pri EUREKA projektih 	<p>MSP:</p> <p>75% za študije s področja industrijskih raziskav</p> <p>50% za študije s področja eksperimentalnega razvoja</p> <p><u>velika podjetja:</u></p> <p>65% za študije s področja industrijskih raziskav</p> <p>40% za študije s področja eksperimentalnega razvoja</p>
(člen 33)	POMOČ ZA STROŠKE PRAVIC INDUSTRIJSKE LASTNINE ZA MSP	5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<ul style="list-style-type: none"> temeljne raziskave: 100% industrijske raziskave: 50% eksperimentalni razvoj: 25%
(člen 34)	POMOČ ZA RAZISKAVE IN RAZVOJ V KMETIJSKEM IN RIBIŠKEM SEKTORJU	pod posebnimi pogoji	100% pod posebnimi pogoji
(člen 35)	POMOČ MLADIM INOVATIVNIM PODJETJEM	<ul style="list-style-type: none"> 1 mio EUR 1,5 mio EUR v regijah 87(3)(a) 1,25 mio EUR v regijah 	NI PODATKA

¹⁶ EUREKA je vseevropska mreža tržno usmerjenega industrijskega raziskovanja in razvoja.



SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
		87(3)(c)	
(člen 36)	POMOČ ZA SVETOVALNE IN PODPORNE STORITVE ZA INOVACIJE ZA MSP	200.000 EUR na podjetje v 3 letih	75%, če ponudnik storitev nima koristi od nacionalne ali evropske certifikacije
(člen 37)	POMOČ ZA POSOJANJE VISOKOKVALIFICIRANEGA OSEBJA	NI PODATKA	50% za največ 3 leta na podjetje na izposojeno osebo
ODDELEK 8 (člena 38 in 39)	POMOČ ZA USPOSABLJANJE	2 mio EUR za projekt usposabljanja	<ul style="list-style-type: none"> ✚ 25% <u>posebno</u> usposabljanje ✚ 60% <u>splošno</u> usposabljanje <ul style="list-style-type: none"> - +10 % za invalide/prikrajšane delavce - +20 % za mala podjetja - +10 % za srednja podjetja ✚ 100% za <u>pomorski transport</u>
ODDELEK 9 (člen 40)	POMOČ ZA ZAPOSLOVANJE PRIKRAJŠANIH DELAVCEV V OBLIKI SUBVENCIJ PLAČE	5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	50%
(člen 41)	POMOČ ZA ZAPOSLOVANJE INVALIDOV V OBLIKI SUBVENCIJ PLAČE	10 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	75%
(člen 42)	POMOČ ZA NADOMESTILO DODATNIH STROŠKOV ZARADI ZAPOSLOVANJA INVALIDOV	10 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	100%
ODDELEK 4 (člen 18)	POMOČ ZA NALOŽBE, KI PODJETJEM OMOGOČAJO PRESEGANJE STANDARDOV SKUPNOSTI OZIROMA POVIŠANJE RAVNI	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 35% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 45% ✚ <u>mala</u> podjetja: 55%



SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
	VARSTVA OKOLJA V ODSOTNOSTI STANDARDOV SKUPNOSTI		
(člen 19)	POMOČ ZA NAKUP NOVIH PREVOZNIH SREDSTEV, KI PRESEGAJO STANDARDE SKUPNOSTI NA PODROČJU VARSTVA OKOLJA	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 35% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 45% ✚ <u>mala</u> podjetja: 55%
(člen 20)	POMOČ ZA ČIMPREJŠNJO PRILAGODITEV NA PRIHODNJE STANDARDE SKUPNOSTI ZA MSP	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<p><i>Če se izvede več kot 3 leta pred začetkom veljavnosti standarda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 15% za <u>mala</u> podjetja ✚ 10% za <u>srednja</u> podjetja <p><i>Če se izvede od 1 do 3 let pred začetkom veljavnosti standarda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ 10% za <u>mala</u> podjetja
(člen 21)	POMOČ ZA OKOLJSKE NALOŽBE V UKREPE VARČEVANJA Z ENERGIJO	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<p>Dva načina izračuna:</p> <p>1. dodatni stroški naložb (neto):</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 60% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 70% ✚ <u>mala</u> podjetja: 80% <p>2. dodatni stroški naložb (bruto):</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 20% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 30% ✚ <u>mala</u> podjetja: 40%
(člen 22)	POMOČ ZA OKOLJSKE NALOŽBE V SOPROIZVODNJO Z VISOKIM IZKORISTKOM	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 45% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 55% ✚ <u>mala</u> podjetja: 65%
(člen 23)	POMOČ ZA OKOLJSKE NALOŽBE ZA SPODBUJANJE ENERGIJE IZ OBNOVLJIVIH VIROV ENERGIJE	7,5 mio EUR na podjetje za posamezen projekt	<ul style="list-style-type: none"> ✚ <u>velika</u> podjetja: 45% ✚ <u>srednja</u> podjetja: 55% ✚ <u>mala</u> podjetja: 65%

SKLIC NA UREDBO KOMISIJE (ES) št. 800/2008	VRSTA UKREPA POMOČI	NAJVIŠJI DOVOLJENI ZNESEK	MAKSIMALNA INTENZIVNOST POMOČI
(člen 24)	POMOČ ZA OKOLJSKE ŠTUDIJE	NI PODATKA	 <u>velika</u> podjetja: 50%  <u>srednja</u> podjetja: 60%  <u>mala</u> podjetja: 70%
(člen 25)	POMOČ V OBLIKI ZNIŽANJA OKOLJSKIH DAVKOV	NI PODATKA	<p>ni intenzivnosti</p> <p>(dovoljeno le za največ deset let, če upravičenci znižanj davkov plačajo vsaj najnižjo davčno stopnjo Skupnosti)</p>

CAMPO DI APPLICAZIONE	PODROČJE UPORABE
<p>Il Regolamento 800/2008/ce si applica a tutti i settori dell'economia, ad eccezione</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ della pesca e dell'acquacoltura, ✓ dell'agricoltura e del settore carboniero <ul style="list-style-type: none"> ✓ degli aiuti a finalità regionale nel settore siderurgico, nel settore della costruzione navale e nel settore delle fibre sintetiche nonché dei regimi di aiuto a finalità regionale destinati a settori specifici di attività economica (eccetto il settore turistico) ✓ alle attività relative alle esportazioni o all'utilizzo preferenziale di merci nazionali sulle merci importate ✓ agli aiuti ad hoc a favore delle grandi imprese, ad eccezione degli aiuti regionali 	<p>Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 se ne uporablja za naslednje vrste pomoči:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ pomoč v korist dejavnosti v sektorjih ribištva in ribogojstva ✓ pomoč v korist dejavnosti v primarni proizvodnji kmetijskih proizvodov in v sektorju premogovništva ✓ regionalna pomoč v korist dejavnosti v sektorju jeklarstva, sektorju ladjedelništva in sektorju sintetičnih vlaken ter za sheme regionalnih pomoči, ki so namenjene posebnim sektorjem gospodarskih dejavnosti (razen shem namenjenih turističnim dejavnostim) ✓ pomoč za dejavnosti, povezane z izvozom ter pomoč, ki je odvisna od prednostne uporabe domačega blaga pred uporabo uvoženega blaga ✓ ad hoc pomoč, dodeljena velikim podjetjem, razen regionalnih pomoči za naložbe in



<p>agli investimenti e all'occupazione.</p> <p>In caso di sottoscrizione del contratto di finanziamento, ai partner di progetto sarà chiesta un'autocertificazione mediante la quale si dichiara che il soggetto beneficiario dell'aiuto di Stato nell'ambito del progetto finanziato</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ non è destinatario di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune (cosiddetta autocertificazione Deggendorf) ✓ non è un'impresa in difficoltà <p>(per ulteriori dettagli, si veda l'articolo 1 del Regolamento 800/2008/CE)</p>	<p>pomoči za zaposlovanje</p> <p>V primeru podpisa Pogodbe o sofinanciranju, je projektni partner dolžan podati ustrezno samoizjavo, v kateri potrjuje, da</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ni naslovnik neporavnane naloge za izterjavo zaradi predhodne odločbe Komisije, ki je pomoč razglasila za nezakonito in nezdržljivo s skupnim trgom (tako imenovana Deggendorfska samoizjava) ✓ ni podjetje v težavah. <p>(za nadaljnje podrobnosti glej člen 1 Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008)</p>
<p>CUMULO</p> <p>Il cumulo di misure diverse è possibile nella misura in cui queste riguardano <i>diversi</i> costi ammissibili identificabili. Per quanto riguarda gli stessi costi ammissibili, non è consentito alcun cumulo con altri aiuti, o con aiuti "de minimis" ovvero con altri finanziamenti della Comunità per i costi che si sovrappongono interamente o in parte nella misura in cui tale cumulo determinerebbe il superamento dell'intensità di aiuto massima applicabile.</p> <p>In deroga a tale regola, gli aiuti in favore dei lavoratori disabili possono essere cumulati con altri aiuti esentati relativamente agli stessi costi ammissibili oltre la soglia massima applicabile, purché tale cumulo non si traduca</p>	<p>KUMULACIJA</p> <p>Kumulacija raznih državnih pomoči je možna, če ukrepi pomoči zadevajo različne opredeljive upravičene stroške. Za iste upravičene stroške se pomoč ne more kumulirati z nobeno drugo državno pomočjo ali s pomočjo "de minimis" ali z drugimi finančnimi sredstvi Skupnosti ob upoštevanju istih upravičenih stroškov, ki se deloma ali v celoti prekrivajo, če bi bila s tako kumulacijo presežena največja dovoljena intenzivnost pomoči.</p> <p>Z odstopanjem od tega pravila se lahko pomoč za invalide kumulira ob upoštevanju istih upravičenih stroškov nad najvišjim veljavnim pragom, če s tako kumulacijo ni presežena intenzivnost pomoči v višini 100% ustreznih</p>

<p>in un'intensità di aiuto superiore al 100 % dei costi rilevanti in qualsiasi periodo in cui i lavoratori in questione siano stati impiegati. (per ulteriori dettagli, si veda l'articolo 7 del Regolamento 800/2008/CE)</p>	<p>stroškov za vsako obdobje, v katerem so ti delavci zaposleni. (za nadaljnje podrobnosti glej člen 7 Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008)</p>
<p>EFFETTO DI INCENTIVAZIONE</p> <p>Gli aiuti sono consentiti soltanto se hanno un effetto di incentivazione, segnatamente:</p> <ul style="list-style-type: none">  per le PMI, se la domanda di aiuti è stata presentata prima dell'inizio del progetto;  per le grandi imprese, oltre a quanto sopra indicato, la documentazione preparata dal beneficiario deve soddisfare uno o più dei seguenti criteri: <ul style="list-style-type: none"> ✓ che vi sia un aumento significativo, per effetto dell'aiuto, delle dimensioni o della portata del progetto/dell'attività; ✓ che vi sia un aumento significativo, per effetto dell'aiuto, dell'importo totale speso dal beneficiario per il progetto/l'attività; ✓ che vi sia una riduzione significativa dei tempi per il completamento del progetto/attività; ✓ per quanto riguarda gli aiuti a finalità regionale agli investimenti che, in mancanza di aiuto, il progetto di investimento non sarebbe stato eseguito in quanto tale nella regione assistita interessata. <p>(per ulteriori dettagli, si veda l'articolo 8 del Regolamento 800/2008/CE)</p>	<p>SPODBUJEVALNI UČINEK</p> <p>Pomoč je dovoljena le, če ima spodbujevalni učinek, in sicer:</p> <ul style="list-style-type: none">  za MSP, če je bil zahtevek za pomoč predložen, preden se je projekt začel izvajati;  za velika podjetja, poleg zgoraj navedenega, če dokumentacija, ki jo je pripravil upravičenec, potrjuje izpolnjevanje enega ali več naslednjih meril: <ul style="list-style-type: none"> ✓ bistveno razširitev velikosti ali obsega projekta/dejavnosti zaradi pomoči; ✓ bistveno povečanje skupnega zneska, ki ga je upravičenec porabil za projekt/dejavnost zaradi pomoči; ✓ bistveno povečanje hitrosti zaključka zadevnega projekta/dejavnosti; ✓ v primeru regionalne pomoči za naložbe, da projekt kot tak v zadevni regiji, ki prejema pomoč, ne bi bil izveden, če pomoč ne bi bila dodeljena. <p>(za nadaljnje podrobnosti glej člen 8 Uredbe Komisije (ES) št. 800/2008)</p>
<p>AIUTI DE MINIMIS</p> <p>Per poter beneficiare della regola “de</p>	<p>DE MINIMIS POMOČ</p> <p>Da pomoč zapade pod pravilo “de minimis”</p>



“de minimis”, è necessario che l’aiuto soddisfi i seguenti criteri:

- ✚ il massimale dell’aiuto soggetto alla regola “de minimis” in generale è di 200.000 euro nell’arco di tre esercizi finanziari (l’importo è ridotto a 100.000 euro nel il settore del trasporto su strada). Il periodo in questione è mobile per cui è necessario determinare, per ciascuna nuova concessione di aiuti “de minimis”, l’importo complessivo degli aiuti “de minimis” concessi nei tre esercizi finanziari consecutivi (incluso l’esercizio fiscale allora in corso);
- ✚ il massimale si applica all’importo complessivo di tutti gli aiuti pubblici considerati “de minimis”. Non incide sulla possibilità del beneficiario di ottenere altri aiuti di Stato in base a regimi autorizzati dalla Commissione, fatta salva la regola sul cumulo sopra descritta;
- ✚ il massimale si applica a qualsiasi tipo di aiuto, a prescindere dalla forma che assume o dall’obiettivo perseguito. L’unico tipo di aiuto escluso dal beneficio della regola “de minimis” è l’aiuto all’esportazione;

Al momento della concessione di un aiuto “de minimis” ad un’impresa, deve essere accertato che il nuovo aiuto non faccia aumentare l’importo totale degli aiuti “de minimis”, ricevuti dall’impresa in questione durante il periodo di tre anni, oltre il massimale di 200 000 EUR (oppure di 100 000 EUR ove applicabile). A tal fine all’impresa viene

mora izpolnjevati naslednja merila:

- ✚ zgornja meja za pomoč na splošno znaša **200.000 EUR** v kateremkoli triletnem proračunskem obdobju. Znesek je znižan na **100.000 EUR v cestnoprometnem sektorju**. Triletno obdobje je premakljivo tako, da je za vsako dodelitev pomoči de minimis potrebno opredeliti skupni znesek dodeljene pomoči “de minimis” v treh zaporednih proračunskih letih (vključno s takrat tekočim proračunskim letom). Prej navedena zgornja meja se nanaša na celotni znesek pomoči “de minimis”, ki se dodeli posameznemu podjetju.
- ✚ Zgornja meja se uporablja za skupni znesek celotne javne pomoči, ki se šteje kot pomoč “de minimis”. Upravičenec nima možnosti prejema ostalih državnih pomoči na podlagi shem, odobrenih s strani Evropske komisije v primeru pravila kumulacije, kot opisano zgoraj .
- ✚ Zgornja meja se uporablja za vse vrste pomoči ne glede na obliko oziroma zasledovani cilj. Edina vrsta pomoči, ki je izključena iz pravila “de minimis”, je izvozna pomoč.

V primeru dodelitve pomoči v skladu s pravilom “de minimis” podjetju, mora le-to zagotoviti, da nova pomoč ne bo presegla zgornje meje pomoči iz naslova “de minimis” v znesku 200.000 EUR v zadnjih treh letih (oz. 100.000 EUR, kjer je upravičeno). V tem primeru, bo podjetje moralo predložiti ustrezno samoizjavo, ki bo vsebovala navedbo vseh ostalih pomoči,

<p>richiesta una autocertificazione che contenga informazioni complete relative a qualsiasi altro aiuto “de minimis” ricevuto durante i due esercizi finanziari precedenti e nell’esercizio finanziario in corso.</p> <p>(per ulteriori dettagli, si veda il Regolamento 1998/2006/CE)</p>	<p>prejetih v skladu s pravilom ”de minimis”, v dveh predhodnih letih in tekočem proračunskem letu.</p> <p>(za nadaljnje podrobnosti glej Uredbo Komisije (ES) št. 1998/2006)</p>
--	---



ALLEGATO 5 LISTA DEI REGIMI DI AIUTO

PRILOGA 5 SEZNAM SHEM DRŽAVNIH POMOČI

Per la Repubblica di Slovenia								
Autorità responsabile dell'aiuto	Titolo del regime di aiuti	n. notifica (SI)	n. notifica (EC)	Tipo misura (EC)	Obiettivo	Durata	Base giuridica	GUCE
Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'Autogoverno locale e la politica regionale	Regime di aiuti a finalità regionale	BE01-1783262-2007	XR 144/2007	Regime unico di aiuti a finalità regionale in esenzione dall'obbligo di notifica preventiva	Regime di aiuti a finalità regionale	31.12.2013	Decreto di concessione di aiuti a finalità regionale (GURS n. 72/2006 e 70/2007)	GUCE, C 189, 26.7.2008
Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'Autogoverno locale e la politica regionale	Regime di aiuti a finalità regionale - PMI	BE02-1783262-2007	XS 248/2007	Regime unico di aiuti a finalità regionale in esenzione dall'obbligo di notifica preventiva	Aiuti alle PMI - servizi di consulenza	31.12.2013	Decreto di concessione di aiuti a finalità regionale (GURS n. 72/2006 e 70/2007)	21.9.07JOCE E C/221/2007
Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'Autogoverno locale e la politica regionale	Regime de minimis Programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013	M004-1783262-2008	- (non necessario)	Regime unico di aiuti a finalità regionale in esenzione dall'obbligo di notifica preventiva	Regime de minimis	31.12.2013	Programma operativo per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013	- (non necessario)

Za Republiko Slovenijo								
Upravljalec državne pomoči	Naziv priglasitve	Št. priglasitve SI	Št. priglasitve EK	Tip priglasitve	Osnovni namen	Trajanje	Pravna podlaga	Objava v Uradnem listu EK
Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko	Regionalna shema državnih pomoči	BE01-1783262-2007	XR 144/2007	Skupinska izjema, Shema	Regionalne pomoči	31.12.2013	Uredba o dodeljevanju regionalnih državnih pomoči (Uradni list RS, št. 72/2006 in 70/2007)	OJ, C 189, 26.7.2008
Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko	Regionalna shema državnih pomoči - MSP	BE02-1783262-2007	XS 248/2007	Skupinska izjema, Shema	Mala in srednje velika podjetja - svetovalne storitve	31.12.2013	Uredba o dodeljevanju regionalnih državnih pomoči (Uradni list RS, št. 72/2006 in 70/2007)	21.9.07JOCE C/221/2007

Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko	De minimis shema: Operativni program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013	M004-1783262-2008	- (ni potrebno)	Skupinska izjema, shema	de minimis pomoč	31.12.2013	Operativni program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013	- (ni potrebno)
---	---	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------	------------	---	--------------------